



3 Aruba



Test met nieuwe stembiljetten

10 Financieel



Luchtvaartbedrijf Iberia schrapte 4500 banen

12 Wereld



Venezuela kampt met tekorten aan melk

14 Sport



Vierde tijd Frijns in bolide Red Bull

‘Aanpak dengue vergt uitbreiding muskiet bestrijding’

ORANJESTAD — Bijscholing en forse uitbreiding van de Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) is nodig om dengue uit te roeien. Dat stelt directeur Bart Knols van Soper Strategies, die momenteel weer op Aruba is. Hij praat maandag met Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP) voor waarschijnlijk een definitief ja of nee voor het uitroeiplan van Soper.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Knols heeft zijn tijdelijke werkplek bij GKMB in Barchadera, waar Amigoe hem opzoekt. Daar is hij bezig met veldonderzoek naar de denguemug. Op basis van gesprekken en meedraaien met inspecteurs stelt Knols dat, wil het uitroeiplan van Soper Strategies binnen de gestelde tijd van drie jaar uitvoerbaar zijn, GKMB fors zal moeten uitbreiden. Van de huidige 30 naar 140 medewerkers. “Slechts dan is er voldoende mankracht om de kans op succesvol uitroeien, zoals in de jaren vijftig en zeventig van de vorige eeuw, te maximaliseren. Nu bezoeken inspecteurs huizen gemiddeld één keer per jaar. Dat is een druppel op een gloeiende plaat.”

Niet meegegroeid

GKMB was vroeger één van de beste bestrijdingsdiensten in het Caribisch gebied, vertelt Knols. “Medewerkers werden zelfs uitgezonden naar andere eilanden om advies te geven, ze hadden de expertise in huis. Aruba is in de loop der jaren qua inwo-

nersaantal en huizen flink gegroeid, maar GKMB groeide naar rato niet mee. Nu zie ik hier 30 medewerkers keihard werken om zo goed mogelijk te bestrijden, maar ze zijn echt onderbezet.” Een ander probleem is dat de inspecteurs in de afgelopen tien à vijftien jaar amper zijn bijgeschoold. “Wereldwijd worden biologische bestrijdingsmiddelen ingezet, maar op Aruba niet. Want GKMB heeft die kennis niet in huis.” Dat Directie Volksgezondheid woensdag een persconferentie belegde en opnieuw de burgers vroeg om mee te werken om broedplaatsen weg te halen en opnieuw een spuitactie organiseerde, daar heeft de man achter Soper Strategies dan ook begrip voor. “Als je te weinig mensen bij GKMB hebt, dan moet je de bevolking wel mobiliseren. En die spuitactie, tja, de overlast van muggen is op dit moment schrikbarend groot, dat moet direct worden aangepakt. Al hoop ik natuurlijk dat we, in plaats van te blijven spuiten, vanaf januari mogen beginnen met ons uitroeiplan.”

Huidige kosten dengue
De directeur van Soper Stra-

tegies vertelt wat de ziekte dengue Aruba op jaarbasis kost: “9,6 miljoen florin. Dat heeft Directie Volksgezondheid berekend.” Knols vertelt dat daarin de kosten (personeel en materieel) van GKMB zitten, maar ook de kosten die in de gezondheidszorg worden gemaakt (huisarts, ziekenhuisopname en verzekering) en economische kosten (inkomstenderving omdat mensen niet kunnen werken als ze ziek zijn). “Als dengue niet wordt aangepakt en de situatie blijft zoals het nu is, dan stijgen die kosten binnen een paar jaar naar 12-13 miljoen florin.”

Knols vertelt dat hij in de winkels allerlei middeltjes, spuitbussen en citronellakaarsen ziet, die het steken door muggen moeten voorkomen. “Daar geeft de bevolking kapitalen aan uit, het is een industrie op zich.” Het uitroeiplan van Soper Strategies kost 13,8 miljoen florin, verspreid over drie jaar, aldus Knols. “Van dat bedrag gaat 70 procent naar personeelskosten, om GKMB te kunnen uitbreiden. Wij hebben aangeboden om de medewerkers op te leiden tot inspecteur en ze daarna in te zetten voor het uitroeiplan. Als de overheid ja zegt en dit geld investeert, dan vloeit dat dus rechtstreeks terug de economie in.”

Vervolg op pagina 3

Superfood in de startblokken



Foto: Linda Reijnders

Het nieuwe pand van Superfood.

ORANJESTAD — De laatste hand wordt gelegd aan de nieuwe Superfood aan de Sasakiweg. De opening van de supermarkt staat gepland voor volgende week vrijdag 16 november.

Er was vanochtend nog veel activiteit rondom het gebouw voor wat betreft werkzaamheden. Schilders, timmerlie-

den, constructiemedewerkers en kraanmachinisten zijn bezig de laatste details rond te krijgen voor de grote opening. Ook de winkelkarretjes staan al klaar in de daarvoor bestemde behuizing. Deze overkappingen zijn gemaakt door het Nederlandse bedrijf ZB Service uit Enschede die met drie man sterk naar Aruba zijn gekomen om deze klus te klaren. “Het is wel

even wennen om iedere dag in deze warmte te werken, maar ik vind het een geweldige ervaring”, vertelt Jeffrey Kleinenberg, één van de drie medewerkers van ZB Service. “Aruba is heel mooi en de mensen zijn hier zo relaxed, ze stoppen zelfs midden op de weg met hun auto wanneer je wilt oversteken.” Hij stelt dat zij binnen een week alle overkappingen voor de

winkelkarren geplaatst hebben en dan weer terugvliegen naar Nederland. Bijzonder aan het nieuwe gebouw is het feit dat het dak zeer energiebesparend is, volgens een constructie die bedacht is door het Nederlandse bedrijf Schröder Vastgoed.

Zie ook pagina 3
‘Het dak gaat er niet af maar op’

Antilliaanse verdachten schijnhuwelijken opgepakt

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama brengt deze maand een bezoek aan Myanmar.

Hij zal daar oppositieleidster Aung San Suu Kyi en presi-

dent Thein Sein ontmoeten. Dit maakte het Witte Huis gisteren bekend.

De historische ontmoeting is een steun in de rug voor de versnelde politieke hervormingen in het land. Obama

gaat ook naar Thailand en bezoekt de Oost-Azië-top in Cambodja tijdens zijn reis die op 17 november begint. De buitenlandse bezoeken markeren de terugkeer naar het wereldtoneel van de onlangs herkozen president.

AMSTERDAM — De marechaussee heeft de afgelopen dagen zestien vrouwen en zeven mannen aangehouden die verdacht worden van schijnhuwelijken. Naar nog eens tientallen verdachten

wordt nog gezocht, liet de marechaussee vandaag weten. De Nederlanders van meestal Antilliaanse achtergrond reisden naar Engeland om daar te trouwen met illegalen uit Nigeria. Die kregen daardoor

een legale status en deden vervolgens vaak een aanvraag voor gezinshereniging. In Engeland werden 81 mensen opgepakt in dezelfde zaak, van wie er 66 zijn veroordeeld, het overgrote deel

in Engeland. De celstraffen varieerden van enkele maanden tot zes jaar. Het was de Britse politie opgevallen dat een grote groep Nigerianen met Nederlanders van Antilliaanse afkomst trouwde.

Cubaanse blogster gearresteerd

HAVANA — De Cubaanse blogster Yoani Sanchez, die in 2010 een van de Prins Claus Prijzen in Nederland heeft gewonnen, heeft gisteren enkele uren vastgezeten in Havana.

Sanchez werd samen met een aantal andere activisten aangehouden. De groep was op zoek naar informatie over een advocaat die kritisch staat tegenover het communistische regime, en die een dag eerder zou zijn opgepakt. Enkele uren na haar arrestatie liet de blogster op Twitter weten, weer vrijgelaten te zijn. De Cubaanse heeft vanwege haar kritische blog de afgelopen jaren meerdere prijzen in het buitenland gewonnen. Dit jaar was zij genomineerd voor de Nobelprijs voor de Vrede. De elf Prins Claus Prijzen – tien ter waarde van 25.000 euro en één van 100.000 euro – worden jaarlijks door het Prins Claus Fonds uitgereikt aan kunstenaars, denkers en culturele organisaties in Afrika, Azië, Latijns Amerika en het Caribisch gebied.

Voor het eerst vrouw aan top Interpol



Foto: AFP

De paus groet de nieuwe president van Interpol tijdens een prive-audiëntie voor de deelnemers aan de tiende algemene vergadering van Interpol in de Paulus VI-zaal in het Vaticaan.

ROME — Interpol wordt voor het eerst geleid door een vrouw. De jaarvergadering van de internationale politieorganisatie koos gisteren in Rome de Françoise Mireille Ballestrazzi tot nieuwe president. De 58-jarige Ballestrazzi ging in 1975 voor het eerst bij de politie aan de slag als commissaris. Reeds in 1978 kreeg zij een hoge functie: zij werd het hoofd van de speciale eenheid die in Bordeaux de georganiseerde misdaad moest

bestrijden. Interpol is met 190 lidstaten de grootste politieorganisatie wereldwijd. Het in Den Haag gevestigde Europol coördineert ‘slechts’ de samenwerking tussen de 27 EU-landen.

Nauwelijks economische groei verwacht in 2013

WILLEMSTAD — Het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) verwacht een zeer zwakke economische groei voor 2013. Dat kwam gisteren naar voren bij de presentatie van de ‘Economic Outlook 2013’, waarbij diverse sprekers aan het woord kwamen. Uitgegaan wordt van twee scenario's. In het optimistische scenario groeit het bbp met 0,7 procent, in een wat voorzichtiger scenario zal er een krimp zijn van 0,3 procent.

Curaçao heeft te maken met een zwakke export, die volgens het MEO in het komende jaar wel iets (tussen de 0,6 procent en 2,3 procent) zal stijgen, en een stijgende import. In het optimistische scenario zullen private investeringen toenemen met 40 miljoen gulden, in het voorzichtige scenario met 15 miljoen. De verwachting is dat er alleen duidelijke groei zal zijn in de toeristische sector. In

het gunstigste geval zal dat 7 procent zijn, in het pessimistische scenario 3 procent.

Toerisme

Het MEO presenteerde gisteren ook de verwachte eindcijfers voor 2012. In dit jaar zal er volgens het MEO uiteindelijk een economische groei zijn van 0 procent met een inflatie van 3,3 procent. Deze inflatie zal in 2013 ongeveer op hetzelfde niveau blijven. In 2012

is enige groei te zien in de toeristische sector. Het aantal overnachtingen steeg met 8 procent. Er was ook groei te zien voor wat betreft luchtvaart en cruiseschepen: 5 procent meer luchtpassagiers en 14 procent meer cruisevarenden.

De non-toeristische export bleef op hetzelfde niveau als vorig jaar. Door internationale macro-economische ontwikkelingen loopt het toerisme vanuit de Verenigde Staten en Nederland wel terug, waardoor Curaçao zich meer zal moeten richten op andere toeristenmarkten, zoals Canada, Venezuela en Duitsland.

Vervolg op pagina 6

Werner Wiels weg bij Aqualectra

WILLEMSTAD — Aqualectra commissaris Werner Wiels heeft om persoonlijke redenen per direct zijn toezichthoudende taak neergelegd.

Dat bevestigt president-commissaris Oswald van

der Dijs tegenover de Amigoe. De Raad van Commissarissen (RvC) zou vanochtend het bericht van zijn vertrek hebben ontvangen. De RvC vindt het jammer dat hij weggaat, maar respecteert zijn besluit. Wiels

trad op als woordvoerder van de Raad. De president-commissaris is nu weer de eerste aangewezen persoon als aanspreekpunt van de RvC. De Raad bestaat verder uit Richard Doest en Ray Treurniet.

the plaza
Weekend ! Lekker borrelen met een hapje @ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov 14

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
SKYFALL	4:30 7:45	SKYFALL	5:15 7:00 8:15
matinee: 1:00		matinee: 2:15	
late show: 11:00		late show: 11:15	
WRECK IT RALPH	4:30 2:15	WRECK IT RALPH	4:45 2:15
matinee: 1:00		matinee: 1:15	
late show: 11:00		late show: 11:15	
SINT EN DIEGO	4:15 6:30	ALLEN MAAR NETTE MENSEN	4:15 6:30
matinee: 12:00 2:15		matinee: 12:00 2:15	
late show: 11:30		late show: 11:30	
HERE COMES THE BOOM	4:15 6:45 9:00	HERE COMES THE BOOM	4:15 6:45 9:00
matinee: 1:30		matinee: 1:30	
late show: 11:30		late show: 11:30	
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS	4:15 2:30	TINKERBELL SECRET OF THE WINGS	4:15 2:30
matinee: 12:15 2:30		matinee: 12:15 2:30	
late show: 11:30		late show: 11:30	
FLIGHT	4:45 8:00	FLIGHT	5:15 8:15
matinee: 1:00		matinee: 2:15	
late show: 11:00		late show: 11:15	
TAKEN 2	9:30	TAKEN 2	6:30 9:45
matinee: 1:00		matinee: 1:15	
late show: 11:00		late show: 11:00	
PARANORMAL ACTIVITY 4	7:15 10:00	PARANORMAL ACTIVITY 4	7:15 10:00
matinee: 11:30		matinee: 11:30	
late show: 11:30		late show: 12:00	
SECRET OF THE WINGS 2D	5:00 2:45	SECRET OF THE WINGS 2D	5:00 2:45
matinee: 12:30 2:45		matinee: 12:30 2:45	
late show: 11:30		late show: 11:30	
ARGO	7:00	ARGO	9:30 12:00
matinee: 1:00		matinee: 1:00	
late show: 11:00		late show: 11:00	
SILENT HILL: REVELATION	9:30	WRECK IT RALPH 2D	4:45 2:15
matinee: 1:00		matinee: 1:00	
late show: 11:45		late show: 11:45	
SINISTER	8:45	CRYSTAL THEATER	
matinee: 11:15		SKYFALL SP Thursday 8:30	
late show: 11:15			

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

Te Koop - Fore Sale

- 1 Yaris 2007 a/c autm. 12500
- 1 Yaris 2008 a/c autm. 13000
- 1 Toyota Sienna 2007 full EQ 19000
- 1 Honda Shadow E.1000. 9000.=
- 4 seat compl. Toyota Yaris
- 4 Mac Reems compl + tires for Dodge Diesel

Ruba Rental Tel. 593-4031

*** WORKSHOP NOBO A'89***
*** DISEÑO GRAFICO**
Dicta pa e maestro Hulandes
* Saral de haan *

*** VIDEO ***
Dicta pa maestron Islandes
* Hrund Atladottir *

Cuminsando for di Dialuna 12 di Nov. 2012, Pa un luna, Di Dialuna pa Diahuebs. Ora 6:30 pa 9:30pm. Edad ta 14 pariba. Lugar ta Ateliers '89 Dominicaensestr.34 Oranjestad. Inscríbi bo mes yamando Elvis López m 5654613 o 5885776. O via email elvis@ateliers89.com. O check www.ateliers89.com

ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

VERHUISD

GERECHTS DEURWAARDERSKANTOOR ROOS & INCASSO IS PER 8 NOVEMBER 2012

VERHUISD NAAR WESTSTRAAT NR. 30

ORANJESTAD, ARUBA.

TEL : 5880181 / 5882722
FAX: 583-8424
EMAIL: info@roosdeurwaarder.com

Coldwell Banker Aruba Realty
Invites you to an
OPEN HOUSE

SAN MIGUEL HOME
LISTING ID: 794
PRICE: US \$ 439.000

This Caribbean house features 3 beds, 4 baths plus a fully equipped apartment. A study, a large kitchen, a stunning veranda, tropically landscaped garden and a refreshing pool. Motivated Seller!

Date: **Saturday, November 10, 2012**
From: **4 pm to 6 pm**
Address: **San Miguel 29**

For more info, contact listing agent Anne Staal, tel. 5887781, cel. 733-1630 or email anne@coldwellbanker.aw

COLDWELL BANKER
J.E. Irausquin Blvd. 12
Phone (297) 588-7781
www.coldwellbanker.aw

Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen. Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.

Sa Servicio di Impuesto
SIAD

SURINAM AIRWAYS PRESENTS

LIVE IN CONCERT 2013

JUSTIN BIEBER → JAN 25 - 28
LADY GAGA → MAR 15 - 18
RIHANNA → APR 19 - 22
MAROONE 5 → MAR 17 - APR 1

LIMITED TICKETS! DON'T MISS IT!

SPECIAL PACKAGE

- ✓ Roundtrip ticket including taxes
- ✓ Hotel accomodation included
- ✓ Airport shuttle Service
- ✓ Entrance tickets

Let us arrange your complete travel package! For more information call 582 7896, email: info@surinamairwaysaruba.com or check with your preferred travel agent.

T I C T A C T O E

Un wega dibertido pa hunga!

Con pa Hunga?

- 1 Pa solamente Afl.2,- bo ta ricibi bo ticket cu 9 number
- 2 Compara e 7 number cu ta sali den sorteo
- 3 Cu e 7 number bo por forma di 1 te cu 5 liña y gana. Mas liña bo forma, mas bo ta gana!

PREMIANAN

FORMA	PREMIO
1 liña	1 Ticket GRATIS
2 liña	Afl. 5,-
3 liña	Afl. 50,-
4 liña	Afl. 500,-
5 liña	Jackpot di dia!

Cumpra bo **LOTTO 5**, **LOTTO DIA**, **MEGA**, **LODIA**, **BIG 4**, **CATOCCHI** y **LOTTO**

pa aumenta bo chens di gana mas y contribui na Aruba y su Deporte!

Lotto, e loteria di Aruba. Cambiando bida...

Pa resultado di sorteo, bishita nos na www.arubalottery.com | f

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaastraat # 10. Lotto, E loteria di Aruba ta introduci e wega promocional nobo cuminsando 1 di November 2012 te cu 31 di December 2012.

Voor kiezers in het buitenland

Test met nieuwe stembiljetten

ORANJESTAD — Nederlandse stemgerechtigden kunnen meedoen aan een test voor nieuwe stembiljetten. Bureau Kiezers buiten Nederland van het ministerie Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) verzonden vandaag een email hierover aan geregistreerde buitenlandse kiezers.

door onze verslaggever **Franciska Groen**
Amigoe doorliep de aangegeven digitale stappen in de mail. Alleen de laatste stap kan niet digitaal: het uitgeprinte en ingevulde stembiljet moet namelijk per post worden verzonden, anders is de stem niet geldig volgens Bureau Kiezers buiten Nederland. Vincent van Steen, woordvoerder van BZK, geeft aan dat er twee varianten van het stembiljet getest worden. “Het waren er drie.” En dat het dus kan voorkomen dat gezinsleden onderling een ander testbiljet ontvangen. Volgens hem is het echt een verbetering. “Het is nu één A4 en niet zo’n enorme lap papier.” Het ministe-



Toenmalig minister Spies test een van de nieuwe stembiljetten.

rie doet een dringend beroep op de kiezers in het buitenland om mee te doen aan de test. “Het is van groot belang dat er getest wordt of u als kiezer overweg kunt met het

nieuwe stembiljet en er geldig mee kunt stemmen.” Een medewerker van het Bureau Kiezers buiten Nederland laat weten dat er zorgvuldig met de digitale gegevens

van de buitenlandse kiezers wordt omgegaan.

Wetswijziging
BZK spant zich al een tijdje in voor een gebruikersvrien-

delijker stembiljet. Het doel is om blinden, slechtzienden en laaggeletterde kiezers in de gelegenheid te stellen om zelfstandig te stemmen. Maar ook om deze digitaal naar kiezers in het buitenland te kunnen verzenden. Dit om het stemmen vanuit het buitenland te verbeteren, want soms worden stembescheiden niet op tijd ontvangen waardoor deze ook niet tijdig teruggestuurd kunnen worden. Of zelfs dat de stembescheiden niet aankomen of in Nederland alsnog niet geregistreerd worden. Door digitale verzending is het mogelijk om het stembiljet eerder toe te zenden en daardoor heeft de stemgerechtigde dus meer tijd om een stem uit te brengen en het stembiljet terug te zenden. Bij de afgelopen verkiezingen werden de nieuwe stembiljetten al uitgetest bij stembureaus in Alphen aan den Rijn, Veenendaal en Dordrecht. Daaraan deed toenmalig minister Spies (CDA) van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties persoonlijk mee. Volgens de

brief aan de Tweede Kamer van Spies in augustus van dit jaar blijkt dat er reeds meerdere stemtesten en teltesten zijn gehouden. En daaruit blijkt onder andere dat het tellen van de stemmen met de nieuwe biljetten minder tijd kost. Maar Spies benadrukt in haar brief dat er nog geen besluit is genomen of een nieuw model stembiljet ook daadwerkelijk ingevoerd zal gaan worden. Desgevraagd licht Van Steen aan Amigoe toe dat er voor een daadwerkelijke invoering ook een wijziging in de Kieswet nodig is. “In de Kieswet staat namelijk alles tot in details vermeld. Als er een ander formulier wordt gebruikt, moet de wet gewijzigd worden en dat neemt tijd in beslag.” Hij vertelt dat de testen doorgaan, waaronder deze test dus onder kiezers in het buitenland. “Het is de bedoeling dat één van de modellen getest wordt tijdens de gemeenteraadsverkiezingen in 2014. En bij een positieve uitkomst is dit het model dat uiteindelijk gebruikt gaat worden.”

Vermiste

Otoniel Otalvaro Jaramillo werd maandagavond omstreeks zeven uur ’s avonds voor het laatst gezien in Oranjestad in een rode Kia Picanto met het kenteken A-25710. Jaramillo is 44 jaar oud, heeft een bollig postuur, een lichtbruine huidskleur en kort zwart haar met donkerbruine ogen. Hij was gekleed in een zwarte jeans, blauw-witte bovenkleding met lange mouw en zwarte schoenen. Opvallend aan Jaramillo is dat hij een litteken aan de linkerkant van zijn hoofd heeft. Na vier dagen heeft zijn familie hem als vermist opgegeven. Weet u meer of heeft u Jaramillo gezien, bel dan de politie via telefoonnummer 100 of de tiplijn 11141.

Escalatie

De politie werd afgelopen woensdagavond gestuurd naar een mishandeling bij de Texaco in Tanki Leendert. Het bleek te gaan om een uit de hand gelopen ruzie tussen een medewerker en een klant. Een van hen toonde de rode plekken op zijn lichaam aan de politie, die hem vervolgens adviseerde om aangifte te doen.

Auto weg

Voor de woning van een eigenaar in Paradera werd diezelfde woensdag ook een auto gestolen. Bleek dat deze de auto de vorige dag daar geparkeerd had, maar dat zij om zeven uur ’s morgens ontdekte dat de auto er niet meer stond. De zaak werd overgedragen aan het team motorvoertuigencriminaliteit.

Politieonderzoek gasexplosie Montaña nog niet afgerond

ORANJESTAD — Het politieonderzoek naar de gasexplosie in het appartementencomplex in Montaña is nog niet helemaal afgerond. Het Openbaar Ministerie (OM) kan dus ook nog niet zeggen of er strafrechtelijke stappen worden ondernomen.

“We wachten op het eind-pv (proces-verbaal, red.) van de politie. Tot dat moment kunnen we er weinig over zeggen. We komen pas in actie als dit af is.” Dat heeft Ann Angela, woordvoerder van het OM, desgevraagd vanochtend aan *Amigoe* uitgelegd. Op de vraag of het onderzoek lang duurt, zegt ze dat twee maanden niet ongebruikelijk is. “Het moet natuurlijk heel zorgvuldig gedaan worden.” Wanneer het politieonderzoek wordt afgerond, is niet bekend. “Maar hopelijk zo snel mogelijk.” Want het is een serieuze zaak, aldus Angela. Vanwege de zwaargewonden, maar nu helemaal omdat gisteren bekend werd dat een van de slachtoffers alsnog is overleden aan haar verwondingen. Jessica Goeloe (21) liep zware brandwonden over een groot deel van haar lichaam op tijdens de gasexplosie op 10 september. Ze werd naar Colombia gevlogen voor medische behandeling, waar ze dus gisteren overleed. Vijf anderen raakten ook gewond van wie één ook ernstig. Begin oktober werd duidelijk uit onderzoek door Dienst Technische Inspectie dat er bij de gasaansluiting veel fouten zijn gemaakt.

Politici blijven verdeeld over gezondheidseffecten

Advies Commissie MER Urirama definitief

ORANJESTAD — Het advies van de Nederlandse Commissie voor Milieueffectrapportage (MER) over de MER van windmolenpark Urirama is sinds gisteren definitief. De gezondheidseffecten zijn in die MER ‘goed beschreven’ aldus de commissie en ook de conclusies dat er voldaan wordt aan geluidsnormen, er geen hinder is door slagschaduw of lichtreflectie, zijn ‘voldoende onderbouwd’. De Staten die opdracht gaf tot het advies, blijkt echter nog steeds verdeeld.

door onze verslaggevers
Sharina Henriquez
en Alex Laclé

Amigoe vroeg alle fracties vandaag of ze voor of tegen windmolenpark Urirama zijn. Een meerderheid van de AVP-fractie ziet, ook na het definitieve advies van de MER-commissie, geen reden om niet akkoord te gaan met het project. Dat heeft fractieleider Rene Herdê vanochtend gezegd. Of deze fractiemeerderheid voldoende is voor een parlementaire meerderheid, daarover kan Herdê echter nog niets zeggen. Oppositiepartij MEP is ook na het eindrapport van de Commissie MER niet voor plaatsing van een windmolenpark in Urirama. Ook UPP (van Booshi Wever), PDR (van Andin Bikker) en onafhankelijk Statenlid Mervin Ras blijven tegen. Het belangrijkste argument van de oppositie is dat ook het definitieve advies, gezondheidseffecten niet uitsluit. Vooral niet omdat een deel van de omwonenden op minder dan twee kilometer van het windmolenpark woont, aldus Bikker. De grootste oppositiepartij MEP stelt verder dat er naast de gezond-

heidsrisico's ook geen duidelijk economische voordelen zijn. Want het project zal de consumentenprijzen voor elektriciteit niet verlagen, aldus MEP-leider Evelyn Wever-Croes. Onafhankelijk Statenlid Marisol Tromp wil nog geen definitief standpunt innemen voor of tegen het windmolenpark Urirama. Ze is op basis van het advies, gesprekken met de MER-commissie en de bezorgdheden van buurtbewoners bezig met voorbereiding van het debat in de Staten over het windmolenpark. “Het zou simplistisch zijn om alleen ja of nee te zeggen. Het gaat namelijk niet alleen om een ja of nee met betrekking tot de plek Urirama”, zegt Tromp in een reactie. Collega-parlementarier Mervin Ras is tegen op basis van de nu beschikbare informatie. “Ik vind dat de regering meer huiswerk zou moeten doen. Als ik meer info zou hebben dat mij ervan overtuigd dat er geen gezondheidseffect is, dan zou ik voor stemmen. Iedereen wil toch die kant op, van meer alternatieve energie.” Het parlement gaf opdracht om een onafhankelijk oordeel te krijgen over de beschreven

gezondheidseffecten in de MER die ontwikkelaar Vader Piet heeft laten opstellen over het windmolenpark. Een grote groep omwonenden is het niet eens met de aanleg en verwacht grote gezondheidsproblemen. Met name door geluid, laagfrequent geluid en trillingen. Zoals Amigoe al op basis van het eindconceptadvies schreef, voldoet de MER volgens de commissie dus om op basis van de effecten voor de gezondheid een besluit te nemen over de aanleg van het park. De risico's voor de gezondheid als gevolg van geluid of trillingen verwacht de commissie niet, zoals ook in de MER staat, vanwege de afstand van de windturbines tot de woningen. Ook de conclusie in de MER dat er geen gezondheidsproblemen ontstaan vanwege slagschaduw dan wel lichtreflectie, onderschrijft de commissie.

Hinder

De commissie MER vraagt echter desondanks ook aandacht voor hinder waardoor er mogelijk toch gezondheidsproblemen kunnen ontstaan als gevolg van factoren die niet met geluid te maken hebben. Deze factoren kunnen dus wel invloed hebben en ervoor zorgen dat omwonenden overlast ervaren en daardoor bijvoorbeeld slaapproblemen krijgen. Het gaat daarbij om het 'al dan niet hebben van voordelen, de rechtvaardigheid en betrokkenheid bij de plaatsingspro-

cedure en de zichtbaarheid van de turbines’. “Om die reden adviseert de commissie te onderzoeken of bij eventuele (beleefde) hinder na in bedrijfsname van het park in overleg met direct omwonenden met aanvullende maatregelen hinder en eventueel daaraan gekoppelde gezondheidseffecten kunnen worden voorkomen.” Als voorbeeld van maatregelen noemt de commissie verhoging van de geluidsisolatie en de mogelijkheid om de turbines langzamer te laten draaien op bepaalde dagen. Hoewel het geluid voldoet aan de Nederlandse en internationale normen (Aruba heeft geen geluidsnormen) maakt de commissie bovendien ook de kanttekening dat er toch ook (ernstige) hinder en (ernstige) slaapverstoring' onder de norm kunnen optreden. Maar normaal gesproken, zegt de commissie ook, is een windpark van deze omvang op een afstand van meer dan 1,5 kilometer niet meer hoorbaar. De regering wil bij Urirama tien windmolens op een afstand van 3 kilometer plaatsen van de woningen. De MER gaat er bovendien op basis van metingen vanuit dat het geluid niet meer hoorbaar is vanaf 900 meter. Maar zegt de commissie MER dus 'tot op welke afstand de windturbines (incidenteel) hoorbaar zullen zijn op specifieke momenten, is pas vast te stellen als het park operationeel is door dan te luisteren en metingen te doen’.

Het dak gaat er niet af maar op

ORANJESTAD — De doelstelling was om energie te besparen met de constructie van het nieuwe gebouw van Superfood. Het Nederlandse bedrijf Schröder Vastgoed bedacht het concept 'bouwen in de schaduw'. Het resultaat daarvan zien wij in het gebouw dat volgende week officieel geopend wordt. Maar er zijn natuurlijk meer bedrijven die meebouwen aan de nieuwe supermarkt.

Projectleider Anno Postma van Arubaans bouwbedrijf Albo N.V. legt uit dat zijn verantwoordelijk zijn voor de betonvloeren, de funderingen, de gevelplaten en de binnenmuren. “Voor wat betreft de onderdelen die wij hebben gebouwd kan ik zeggen dat het goed is gegaan. Het hele project is in parten verdeeld en er zijn veel werkzaamheden door Nederlandse bedrijven verricht. Het dak is een bijzondere constructie omdat het heel energiebesparend is,” aldus Postma. Hij legt uit dat Schröder Vastgoed het 'bouwen in de schaduw' heeft uitgevonden waarbij zij

eigenlijk twee daken boven elkaar bouwen. Je bouwt eerst het dak en gaat vervolgens de rest van het gebouw eronder bouwen. Er zit een tussenlaag van twee en een halve meter tussen waardoor er en luchtcirculatie ontstaat die de warmte afvoert. Ook steekt het dak een aantal meters uit aan de zijkanten van het gebouw waardoor je geen direct zonlicht op de buitenmuren hebt. Dat alles bespaart energie want je hoeft niet zoveel te koelen. Zowel overdag als in de nacht zal je minder gebruik maken van airconditioning, zo licht Postma toe. “Het hele idee is ontstaan doordat men dacht aan de arbeiders die in de pauze een boom opzochten om in de schaduw te zitten. Het kost natuurlijk wel wat om zo een constructie te maken en of dat uiteindelijk rendabel is weet ik niet.” Naast Albo N.V. is er nog een Arubaans bedrijf die heeft meegebouwd aan de nieuwe supermarkt, namelijk CHS. Vanuit Nederland kwamen tegelzetter, een staalconstructiebedrijf en ook de inrichting op het gebied van koeling is door een Nederlands bedrijf uitgevoerd.

‘Reparatie Ecolution verloopt goed’

ORANJESTAD — De reparatie van de dieselmotoren van zeilschip Ecolution verloopt goed. “Wel veel meer werk dan ik dacht”, laat eigenaar Wubbo Ockels gisteren weten. “Vier mensen zijn al twee dagen bezig geweest.”

De motoren moesten eerst schoongemaakt worden om al het water eruit te krijgen en verdere schade te voorkomen. Daarna werden beide motoren gestart, hetgeen lukte en gejuich veroorzaakte onder de bemanning. Verder moeten de tanks en leidingen worden schoongemaakt en ten slotte moest er een nieuwe ontluchting van de motoren aangelegd worden. De oorzaak van het motorprobleem was dat er zeewater in de ontluchting kon komen wanneer het schip meer dan 25 graden

schuin ging. De nieuwe ontluchting is aan de zijkant van het dekhuus, mooi hoog, geplaatst, vertelt Ockels.

Het zeilschip en de zes opvarenden vertrokken maandagmiddag (Nederlandse tijd) vanuit Scheveningen richting ons eiland. Na twee dagen zeilen en ongeveer 300 kilometer varen kwam het schip in de problemen. Door sterke tegenwind werd de bemanning gedwongen om de motoren aan te zetten maar kwam erachter dat er water in gelopen was. Het schip werd door een Engelse reddingsboot naar land gesleept waar het de afgelopen dagen voor reparatie in de haven heeft gelegen. De planning was om half december in de haven van Oranjestad aan te komen. Onduidelijk is of de vertraging veel effect zal hebben op het reisschema.

‘Aanpak dengue vergt uitbreiding Gele Koorts Muskiet Bestrijding’

Vervolg van pagina 1

De directeur van Soper Strategies zit dus maandag bij de minister van Volksgezondheid en hoopt dan te horen of Soper kan starten met haar aanpak om dengue te bestrijden. Het draait voor een groot deel om de vraag of de benodigde 13,8 miljoen florin beschikbaar is. “De overheid wilde dit geld bijeenbrengen door een PPP (Public-Private Partnership, waarin overheid en de private sector samenwerken, red) te starten. Dat leek ons een prima manier. Naar wat ik echter heb begrepen, doet een belangrijke stakeholder, de toeristensector, niet mee. De grote hotels zouden hebben gezegd dat ze room tax al voor hun kiezen krijgen en dat de prijzen voor water en elektrika onbetaalbaar zijn. In een bijdrage voor dengue hebben ze geen zin.” Knols vertelde dat hij het onbegrijpelijk vindt dat een toeristenindustrie zo’n groot risico



Foto: Mirre de Rozario

Bart Knols heeft bij Gele Koorts Muskietbestrijding in Barcadera tenten neergezet voor veldonderzoek naar de denguemug.

neemt dat een toerist komt te overlijden aan dengue. “Als ik zie hoeveel muggen er nu rondvliegen, dat is ongelofelijk, ook bij de hotels. Met een economie die primair draait op toerisme, wil je als sector toch niet

dat je eiland negatief in het nieuws komt als gevolg van dengue-slachtoffers? Dan investeer je toch mee in plaats van de vinger naar de overheid te wijzen?”

Andere aanpak

Op de vraag wat Soper doet

als het gevraagde geld er niet is, stelt Knols dat er meerdere mogelijkheden zijn. “Het liefst voeren we het plan uit zoals we dat in juli 2011 al hebben gepresenteerd. Maar als dat niet lukt, kunnen we ook delen uit het plan uitvoeren en het uitroepen in fasen gaan opzetten. We kunnen bijvoorbeeld starten met een kleiner team, dat goed opleiden, en een deel van het eiland aanpakken om te laten zien hoe effectief de samenwerking tussen GKMB en Soper Strategies kan zijn. Of door eiland-breed het monitoren van denguemuggen te verbeteren. Want door het gebrek aan personeel, is GKMB ook niet in staat om op een goede manier in kaart te brengen waar de denguemuggen zich precies ophouden. Voor gedegen onderzoek is gewoonweg geen tijd. Ik droom ervan dat Aruba weer voorop gaat lopen in de denguebestrijding en wij willen er alles aan doen om daaraan bij de te kunnen dragen.”

We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.AnimalRightsAruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en proeven het onverwachte van: Korea.

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd: Eun Jung Kim (42)

Land van herkomst: Korea (Dae-Gu, stad van geboorte)

Hoe ben je hier gekomen?

"Ik deed in Korea aan kendo, Japans zwaard vechten. Ik was in Japan en ik heb daar twee jaar een opleiding kendo gevolgd toen een vriendin mij vroeg om naar Aruba te komen. Zij woonde in New York en kwam naar Aruba om kendo te beoefenen. Zij legde mij uit dat er een groep mensen op Aruba bezig waren met deze discipline en dat wakkerde mijn nieuwsgierigheid aan. Ik wilde graag zien hoe mensen buiten Japan en Korea kendo beoefenen en ervaren. Kendo is een manier van leven, het proces om verder te komen is een weg die je veel leert. De schoonheid zit in de ontwikkeling die je doorgaat, het accepteren van de realiteit en het aanpassen. De groep mensen op Aruba die kendo praktiseert, varieert in leeftijd van acht jaar tot 60 plus. Wanneer je begint, weet je nog niets en je gaat dus een weg van ervaringen inslaan. Je moet de watermeloen eerst snijden om hem te kunnen proeven. Je moet



Foto: Linda Reijnders

harder werken om echt tot het zoete deel te komen. Pas dan heb je de smaak te pakken. Het maakt niet uit hoe oud je bent, maar als leraar moet je voorzichtig zijn met de kinderen. Het gaat niet om het vechten, het gaat om de ontwikkeling die zij doormaken. Wij hebben de verantwoordelijkheid voor hen. Het leven gaat zo snel nu, leraren op school hebben niet de tijd voor de kinderen. Kendo is een levenswijze en ik ben er dankbaar voor dat ik kendo kan onderwijzen. Ik wil in bescheidenheid leven en dat ook aan kinderen meegeven."

Wat doe je?

"Ik ben thuis om voor mijn dochter en man te zorgen. Mijn dochter Danbi is acht jaar en trouwens vandaag (donderdag 8 oktober, red) jarig. Haar naam betekent zoete regen in het Koreaans. Zoals de regen op Aruba en ik wil dat haar naam ook met zich meedraagt dat mensen haar graag om zich heen hebben."

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

"Ik kwam natuurlijk met kendo als doel. Om dat hier te gaan beoefenen. Ik ont-

moette zo ook mijn huidige man die de leider van kendo op het eiland is. Hij is een geweldige leraar. Zijn hart ligt in kendo en ik ben verliefd geworden op zijn puurheid. Hij is Nederlander en mijn ervaring is dat Nederlanders heel puur zijn. Zij hoeven niet de schijn op te houden en zijn recht door zee. Mijn plan was niet om hier te blijven, maar onder-tussen woon ik hier negen jaar. Het is natuurlijk een groot verschil met hoe Korea is. Maar Aruba geeft mij een leven dat echt van mij is, waarin ik niet hoeft te voldoen aan verwachtingen

van anderen. In Korea, in de steden, gaat alles snel en je wordt snel geleefd. Hier dwingt kendo mij om mijn geest vooruit te brengen. Niet in te dutten. Dat in combinatie met mijn gezin maakt dat ik mij vereerd voel zo te leven. En ik geniet ook heel erg van mijn tuin."

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

"Ik ben dan wel thuis, maar ik vind genoeg dingen om te doen. Mijn droom vervul ik door er voor mijn kind te zijn en dat is voor mij de meest verantwoordelijke baan ter wereld. Ik voel mij ook wel eens schuldig en denk dan dat ik ook mijn steentje financieel moet bijdragen, maar gelukkig denkt mijn man er net zo over. Ik doe er alles aan om het beste voor mijn gezin te brengen. Dat is voor mij ook de filosofie van kendo. Ik denk dat je altijd iets kan veranderen aan je leven, maar maak het niet altijd zo groot. Kleine dingen kunnen al veel teweegbrengen."

Wat mis je uit Korea?

"De boeken in mijn taal. Je kunt het natuurlijk allemaal via internet verkrijgen, maar ik wil een boek kunnen vastpakken en ruiken. Familie en vrienden zijn ook een gemis, maar Aruba is geen plek om te huilen. Ik heb hier ook hele mooie mensen om mij heen en ik zie in hen de gezichten van mijn familie en vrienden uit Korea. Afgelopen jaar hebben wij een reis van twee en een halve maand door Japan en Korea gemaakt. Dat was geweldig. Het was de eerste keer in negen jaar dat wij erheen gingen, want het is een hele lange reis. Toen ik terugkwam op Aruba, had ik het wel even zwaar. Ik dacht: wat doe ik hier?"

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"De manier van leven. Je eigen keuzes kunnen maken en het leren waarderen van kleine dingen. In het begin kwam ik hier in de supermarkt en dacht: dit is er niet en dat niet. De voorraad was zo beperkt in vergelijking met de grote steden in Korea. Toen ben ik het gaan omdraaien. Dit is een eiland en al die spullen zijn hier met moeite naartoe gebracht zodat ik kan eten. Ik help ook weleens een vriend die een tuiniersbedrijf heeft, gewoon omdat ik het leuk vind. Dan zie je ook de vaste arbeiders die voor weinig geld hard moeten werken. Niet iedereen heeft dezelfde mogelijkheden en ik prijs mijn geluk."

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"Vanuit mijn positie als moeder en kendoleraar zie ik dat er nog veel werk te doen is voor de kinderen. Op school zien wij veel kinderen die eigenlijk extra aandacht nodig hebben en men moet dat meer omarmen. De onverschilligheid is soms groot. Zo trainen wij weleens op een schoolplein van het voortgezet onderwijs en dan zie je de verwaarlozing van zo een plein. Het afval en de nalatigheid van onderhoud. Dat moet dan een plek zijn waar kinderen ontspannen. Het is ook de educatie van het kind waar het aan ontbreekt. Ruim zelf je rommel op en leer zelfstandig te zijn. Een school moet daarin onderrichten. We moeten nadenken welke kant we uitgaan met de jeugd, want er zit geen beweging in. En dat moet nu. Ik hou van Aruba, maar dat is wel een aandachtspunt hier."

Correctie

In het onderschrift van een van de foto's bij het artikel 'Letterconfetti van kinderboekenschrijvers' gepubliceerd op 8 november stond per abuis de naam van schrijver Noris van Lis-Donata. De foto is echter van kinderboekenschrijver Evelien van Dort.



pa trabao
TRAMPOLIN

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Overleden		
Amado D.J. Valencia – Totena	02-11-2012	
Emilia Hernandez – Erasmus	02-11-2012	
Cajetano E. Nicolaas	04-11-2012	
Roberto P.A. Tromp	04-11-2012	
Carmelita Morris-Illidge	05-11-2012	
Denzel E. Tromp	06-11-2012	
Josefina del Carmen Mercado	06-11-2012	
Ida Erasmus-Boekhoudt	07-11-2012	
Theo J.M. Wools	07-11-2012	
Jessica L. Goeloe	08-11-2012	

VETERINAIRE DIENST

Theo. J.M. Wools,
12-04-1954 - 07-11-2012

In leven: Hoofd Veterinaire Dienst

Theo, wij hebben nu verdriet dat je niet meer bij ons bent maar we hebben vooral veel goede en blijvende herinneringen aan de jaren die we samen waren.

Je vrienden bij de Veterinaire Dienst

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte

Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Drs. Theo J.M. Wools
12-04-1954 – 07-11-2012
Na bida hefe di Veterinaire Dienst

Cu Theo sosega na paz.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Verkoop: Shannon Henriquez shannon@amigoe.com
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonementaruba@amigoe.com
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacle Aniën Rasmijn Mirta de Rozario (corrector) arubaredactie@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. 11:55-12:00 Nieuws Nota	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
--	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Come Celebrate our 1st anniversary! on the 11th of the 11th and get

11% discount!

TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT

Located at Palm Beach Plaza

De inspiratie van kinderboekenschrijver Loekie Morales

ORANJESTAD — De kinderboekenweek loopt vandaag af. Sinds de opening afgelopen vrijdag 2 november zijn er verschillende activiteiten georganiseerd met de focus op boeken en lezen. Schrijver Loekie Morales sprak met *Amigoe* over haar inspiratie en toekomstplannen.

door
Linda Reijnders

Geboren op Curaçao, gestuurd in Nederland en nu wonend op St. Maarten. Morales begon als leraar aardrijkskunde en geschiedenis op het HBO in Nederland. Na een afgeronde HTS-studie milieukunde volgde een studie milieugeografie aan de universiteit van Nijmegen. Tegenwoordig is zij programamanager van ontwikkelingsprojecten bij de overheid van St. Maarten. Maar haar grootste passie is het schrijven. Morales is auteur van diverse jeugdboeken zoals 'Zonnesproetjes', 'Tropisch Nestje', 'Papito en de vertellende boom', 'Selina en de Brua vrouw', 'Bonte Boel', 'Mina Marina' en haar laatste werk 'De Magische Bruidstaart'.

Hoe is je inspiratie voor het schrijven begonnen?

“Eigenlijk ben ik uit pure therapie begonnen te schrijven. In oktober 1969 was ik elf jaar geworden, in november daarop kwam mijn moeder te overlijden. Dat sloeg in als een bom. Wij woonden op Curaçao in een klein huisje, mijn moeder met haar dertien kinderen. Een vader was er niet. Mijn moeder moest wel drie banen doen om rond te komen van schoonmaken tot strijken. Wij gingen naar een gratis school in de Oranjestraat, maar mijn moeder werd ziek. Zij leed aan een ernstige ziekte en op een

dag werd zij in het ziekenhuis opgenomen. Mijn tante kwam een avond langs, ik was op dat moment de oudste thuis, en zij gedroeg zich heel nerveus. Wij moesten zoeken naar witte kleding en dus keken wij onder het matras. Ons huis was namelijk zo klein dat er maar één kast was en die was voor mijn moeder en mijn oudste zussen. De rest van de kleding lag onder het matras.

In een stoet liepen wij achter tante aan, ik weet nog dat ze heel snel liep. Wij passeerden het kerkhof op weg naar mijn oma's huis. Onderweg kwamen wij de moeder van een vriendin van mijn oudste zus tegen die vroeg hoe het met mama was. Mijn tante hief haar armen naar de hemel en ik voelde het; ze was dood. Er werd niets tegen ons gezegd, maar bij mijn oma in huis zag ik een doorzichtige plastic zak met daarin de ziekenhuisspullen van mijn moeder. Oma was haar tranen aan het drogen om maar niets aan ons te laten merken. Zo ging dat in die tijd. Maar ik dacht: ik heb geen moeder meer. En ik wilde haar nog zoveel vertellen, dus toen ben ik gaan schrijven. Ook omdat ik er niet over mocht wel drie banen doen om rond te komen van schoonmaken tot strijken. Wij gingen naar een gratis school in de Oranjestraat, maar mijn moeder werd ziek. Zij leed aan een ernstige ziekte en op een



Foto: Linda Reijnders

Loekie Morales

werk. Daarop maakte ik mijn eerste gedichtjes. Een paar zijn er meegegaan in de kist van mijn moeder. Iedere keer wanneer er iets was dat ik niet kon verwerken, schreef ik een gedichtje. Het is jammer dat wij zo vaak verhuisden en er zoveel verloren zijn gegaan. Ik had allemaal sterke vrouwen om mij heen en dat heeft mij gemaakt tot wat ik ben. Mama zei altijd: je gaat naar school, ook al voel je je ziek. Die discipline zat in haar. Twee maanden na haar overlijden werden wij allemaal op internaten geplaatst. Dat was een totaal andere wereld. Haalden wij in de buurt waar wij woonden altijd kwajongensstreken uit,

hier was het discipline.”

Waar is je nieuwste boek op gebaseerd?

“In de buurt van de Scharloeweg op Curaçao stonden de prachtige panden. Enkele stonden leeg en hadden grote tuinen waarin wij konden spelen. Daar gingen wij dan vanuit ons buurtje naartoe want wij hadden geen tuin. Wij fantaseerden dat het ons huis was. Ook zochten wij in de *mondi* naar oude flessen die wij thuis schoon wisten en inleverden bij de winkels. Daarvoor kregen wij dan een cent. Thuis sloepen wij op de grond met een stapeltje kleding als kussen onder je hoofd. Er was

niet veel, maar ik heb de armoede nooit zo gevoeld. Ik heb het altijd fijn gehad en ik denk dat je pas in je puberteit dingen gaat missen. In mijn eerste boek 'Zonnesproetjes' vertel ik verhalen van de periode voordat mama stierf. De 'Magische Bruidstaart' is gebaseerd op een gebouw dat echt bestaat en ook De Bruidstaart heet. Het is nu het Nationaal Archief van Curaçao, het was jaren het archief van de Nederlandse Antillen waar Willemstad toen de hoofdstad van was.”

Wat vertelt het boek?

“Het huis was vroeger voor mij als een prinsessenhuis. De hoofdpersoon uit het

boek, Storianana (aftreksel van het Engelse woord 'story' wat verhaal betekent), staat voor het huis en fantaseert dat er rijke mensen wonen die een kam hebben en echte kussens en die hun kinderen niet buiten laten spelen omdat ze dan zwart worden. Dat komt allemaal van mijn eigen ervaringen, mijn oma zei ons altijd niet in de zon te gaan. Ze ziet een blinkende deurnop en besluit naar binnen te gaan. De knop blijkt een tijdsmachine en ze komt in verschillende geschiedenisafspraken van Curaçao terecht. De indianen, de slaventijd en de afschaffing van de slavernij maakt zij mee.”

Wat wil je zelf dat het boek teweegbrengt?

“Het boek is voor mij een ode aan iedereen die van monumenten houdt. Ik vecht al jaren in St. Maarten voor monumentenbehoud. Op alle fronten heb ik eraan gewerkt en ook al is nog lang niet alles bereikt, we hebben nu op St. Maarten een regering die er iets aan doet.”

Hoe gaat de verkoop van het boek?

“Ik heb het boek in vier talen uitgegeven, Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans. Papiaments en Nederlands gaan samen in een boek, de teksten hebben ieder hun eigen kleur. Zo ook voor Engels en Spaans. Kinderen kunnen zo ook de talen beter leren. Alle scholen van de voormalige Antillen (Curaçao, bovenwindse eilanden) krijgen een doos met 30 boeken via mijn stichting, Beyond Writing Foundation. Ik kan dat doen omdat ik voorzitter ben van de stichting en zodoende

subsidie kan aanvragen. Mijn filosofie is dat ook kinderen van wie de ouders geen geld hebben om boeken te kopen, moeten kunnen lezen. Maar om die groep te bereiken, moet je dus wel in Papiaments schrijven en de verhalen moeten aan de Cariben verwant zijn.”

Hoe vind je dat het gaat met het lezen bij de kinderen op Aruba?

“Ik ben hier op Aruba vooral bij de kleintjes geweest, omdat ik Papiaments spreek. Als ik naar mijzelf kijk, begon ik pas in mijn puberteit te merken dat mijn begrip van het Nederlands niet goed was. Wat heel erg helpt, is als het thuisfront meedoet. Mijn oma vertelde heel veel verhalen en dat heeft mijn vocabulaire vergroot. Ik promoot lezen, maar ik ben ook heel erg voor het verhalen vertellen. Kinderen die moeite hebben met het Nederlands zouden gedichten moeten lezen. Die zijn kort en begrijpelijk. Maar zonder begeleiding ben je nergens. Op St. Maarten merk ik duidelijk dat kinderen minder lezen. De woordenschat is klein, ze gebruiken veel afkortingen en storen taal. Dat is de invloed van Amerika, de Blackberry en Facebook. De digitale wereld.”

Wat is jouw doel met schrijven?

“Een bijdrage leveren aan de maatschappij door jonge generaties te laten lezen. En dan vooral met verhalen uit de Cariben. Het toppunt voor mij is om naar de scholen te gaan en dan die twinkelende oogjes te zien als ik iets voordraag. Dat is een hele mooie, positieve energie.”

El Gaucho nog meer in Argentijnse stijl

ORANJESTAD — Het bekende Argentijnse grillrestaurant El Gaucho in de Wilhelminastraat heeft recentelijk, in het kader van zijn 35-jarig bestaan, het pand gerenoveerd. Op uitnodiging van het restaurant nam *Amigoe* een kijkje en kreeg ook meteen de nieuwe 'picada tray to go' te proeven.



Foto: Alex Lacle

'Picada tray to go'

vio Bufalini beschilderd, een van de werknemers van het restaurant.

Het bedrijf heeft alles in het werk gesteld om gasten het 'Argentijnse gevoel' mee te geven wanneer ze komen eten. Gasten die geen tijd of zin hebben om uit eten te gaan, kunnen nu ook een 'picada tray to go' bestellen.

Voor 15 dollar per persoon kan gekozen worden uit een vleesschotel (met tenderloin, chorizo, bloedworst en ribbetjes), een visschotel (met garnalen, *conch*, een gepaneerde visfilet) of voor 28 dollar een combinatieschotel. Deze schotels komen met knoflookbrood, chimichurri, gemarineerde uien en steaksaus.

INGEZONDEN

Mag ik ook effe

In zijn column van 7 november komt dhr. Van Nie met enkele nieuwe opmerkingen in verband met de windturbines:

1. “Terwijl er nu een rapport bestaat dat de mensen binnen een straal van 3 kilometer doodziek kunnen worden door die dingen.” Men wil kennelijk steeds meer mensen betrekken bij de groep. En waarom blijft men zich vastbijten in alleen dit soort rapporten? Er is een zogenaamd Massachusetts-rapport, dat het volgende zegt: “Typically, at distances larger than 400 m., sound pressure levels for modern wind turbines are less than 40 dB(A), which is below the level associated with annoyance in the epidemiological studies reviewed.” (page ES-5). Als iedereen zich nu achter dit rapport schaaft, kan iedereen rustig slapen, tenzij..

2. “En zo zullen de mensen die daar wonen de waarde van hun huizen zien dalen en de kans lopen goed ziek te worden.” Zou hiermee de aap uit de bekende mouw komen? Is de waarde van het huis belangrijker dan de gezondheid? Iedereen baseert zich op een rapport zonder zichzelf te hebben blootgesteld aan de ge-

varen van die windturbines. Waarom gaat de Urirama-groep, bijgestaan door enkele parlementariërs, niet eens 24 uur kamperen op een afstand van 500 met van de molens te Vader Piet. Volgens hun rapporten staat dat zo ongeveer op zelfmoord, dus een levensverzekering is wel een voorwaarde voor deelname. Nogmaals: Politici en mensen die zich blindelings scharen achter slechts één rapport vormen een groter gevaar voor de volksgezondheid dan welke windturbine ook.

RONALD LEMMINGA
Aruba

De redactie van *Amigoe* kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

Afgestudeerd psychobioloog



ORANJESTAD — Krista Oplaat startte in 2009 aan de Universiteit van Amsterdam de unieke studie Psychobiologie en op 30 oktober van dit jaar ontving zij haar bachelor diploma. Als psychobioloog onderzoekt Krista de biologische achtergrond van psychologische processen. Hiermee kan raadselachtig menselijk gedrag verklaard worden én bijvoorbeeld op zoek gedaan worden naar behandelingen voor psychische stoornissen als autisme, schizofrenie of de ziekte van Alzheimer. Maar voorlopig studeert Krista nog even door, want inmiddels is zij begonnen aan de masterstudie Biomedical Sciences richting psychopharmacology en pathophysiology aan dezelfde universiteit. Haar zeer trotse ouders, grootouders, verdere familie en vrienden wensen haar opnieuw veel succes.

(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Varen over de wilde baren'.



Verbazing alom. Vandaag naar mijn specialist, een topgozer overigens, Arjen Hoogendam geweest. Dat doe ik zo om de drie à vier maanden voor controle want je weet het maar nooit als ouwe lul. Maar Arjen huist nu opeens in het gebouw van Casper Lacle. Samen met nog een groot aantal andere specialisten en de afdeling oncologie. Niets op aan te merken. Perfect zelfs. Maar wat is er met Caspertje gebeurd? Ik kan hem dat helaas niet vragen want we leven nou niet direct op goede voet met elkaar.

Al sta ik wel open voor zijn uitleg als hij daartoe bereid is. Op Casper als hartspecialist valt niets aan te merken. Hij is een prima dokter maar werd gehinderd door de dollartekens in zijn ogen. En had of heeft bij mijn weten nogal wat schuld bij AZV. Dus is de vraag, heeft hij zijn gigantisch grote gebouw nu af moeten staan of aan het

ziekenhuis verhuurd? Want Casper moet nu zijn intrek nemen in een kleine onhandige ruimte in het ziekenhuis. Dat wordt leed, want hij heeft nog een afsprakenbeleid van voor de jaartelling en dat betekent voor zijn klanten uren en uren wachten in een smal treurig gangetje. En over dat afsprakenbeleid van veel doktoren en specialisten heb ik al vaker geklaagd. De veelal oudere Arubaanse garde smelt wat afspraken betreft maar een beetje aan. En moet je eten en drinken meenemen want je bent daar soms een halve dag zoet. Terwijl het anders kan. De jongere garde doet het uitstekend. Met een kwartier wachten tops. Dus bij het uitzoeken van je huisarts en specialist moet je dat als eerste vragen. En dan zijn ook de secretaresses van groot belang. Geen chagrijn die denkt dat ze de dokter zelf is. Zowel mijn huisarts

Adri als specialist Arjen hebben leuke meiden in dienst. Dat 'verzacht al meteen de pijn' en ga jij je bijna voor je plezier naar je wijtas. Toch nog even gelachen vanmorgen toen ik een bericht las dat Wubbo Ockels misschien een goeie astronaut was maar zeker geen goeie zeeman. Hij is al met zijn schip gestrand. Gelukkig in de buurt van de Engelse kust en niet op volle zee. Nu ligt hij in de haven en heeft, zo lees ik, aan onze minister-president Mike Eman gevraagd om honderdduizend euro over te maken anders beginnen ze daar in Engeland niet om de motor te repareren. Begint dus niet zo duurzaam allemaal en ik zou toch ook graag willen weten wat dit grapje de Arubaanse belastingbetaler gaat kosten buiten die honderdduizend euro om. Want Wubbo zal ons met zijn gezelschap hier

drie maanden verblijden om ons sukkel de beginselen van een groene en duurzame energie bij te brengen. Misschien was het dan verstandig geweest als Wubbo ff gebeld had met Mike. Want misschien heeft Wubbo wel verstand van windmolens en had hij Mike kunnen behoeven voor al dat gelazer, van niet gevaarlijk, wel gevaarlijk, heel gevaarlijk of levensgevaarlijk. Want het barst van de reacties en die zijn in hoofdzaak negatief. Dus Mike, laat het ff rusten tot we meer weten. En concentreer je maar op het trammetje. En maak geen ruzie met Benny wie tijdens de eerste rit de chauffeur mag zijn. En vergeet niet naar me te zwaaien want ik sta ergens aan de kant van de weg om alles op video vast te leggen. Dan weten we in elk geval over een paar jaar dat het trammetje ook écht heeft bestaan.

PICADA TRAY TO GO

A party, birthday or an anniversary?

PICADA TRAY LAND Tenderloin, ribs, pork sausage, blood sausage, beef short ribs platter \$15 per person	PICADA TRAY SEA Shrimp scampi, conch, battered fish platter \$15 per person
PICADA TRAY LAND & SEA Tenderloin, ribs, beef short ribs, pork sausage, blood sausage, shrimp scampi, conch and battered fish platter \$28 per person	

All platters include our famous garlic bread, and Chimichurri, Marinated Onions & Steak Sauce

Free Delivery for a Minimum Order of 10 People.

Call to order NOW 582 3677, Wilhelminastraat 30, Oranjestad | JOIN US ON

Voorkeur voor MFK, PAR, MAN coalitie

MAN-coryfee: Werk niet samen met PS

WILLEMSTAD — Voormalig MAN-gedeputeerde en partij-coryfee Mayra Coffie stelt in een interne mail aan de partij dat er niet meer samengewerkt moet worden met Pueblo Soberano (PS) van Helmin Wiels. In de mail breekt Coffie een lans voor een samenwerking van de MAN met de MFK en PAR.

“Wij hebben de PS in de regering getolereerd, omdat wij ons werk moesten doen. Maar de verkiezingen zijn amper achter de rug en het gaat gewoon door. Hoe kunnen wij erop vertrouwen dat wij het volk een regering kunnen geven waardoor het besturen van het eiland probleemloos, duurzaam en met wederzijds respect zal gebeuren”, aldus Coffie in de mail.

Zij stelt tevens er geen voorstander van te zijn om toe te treden tot een blok, waar ook Pais toe behoort. Zij vraagt zich af of de blauwe partij er wel klaar voor is om met Pais samen te gaan werken. Voormalig MAN-lid Eugène Cleopa brak met de MAN, wat tot de val van het kabinet leidde, en sloot zich hierna aan bij Pais. Hij is nu een van de vier Statenleden van deze partij. “Men

zegt nu dat wij erbij moeten komen. Dit kan niet. Dat is een gebrek aan respect voor onze partij. Gisteren heb ik tegen een aantal partijmensen gezegd dat het erop lijkt dat wij gegijzeld worden. We lijken in een kooi opgesloten te zitten. Ik wil vechten om hieruit te geraken, (...) en om dingen te doen die men niet van ons verwacht. En dat is naar mijn mening accepteren dat wij met de PAR moeten samenwerken.” Samenwerking met de PAR ligt heel erg gevoelig binnen de MAN. Voor en na de verkiezingen heeft partijleider Charles Cooper zich fabeliekant tegen een dergelijke samenwerking uitgesproken. Maar volgens Coffie zal de huidige formatie poging met PS, Pais en PNP gedoemd zijn te mislukken, als de MAN of de MFK zich niet aansluit bij deze partijen. De

huidige informateur Glenn Camelia zal zijn opdracht aan de gouverneur terug moeten geven, waarna er een informateur van MFK-huize benoemd zal worden. De nieuwe informateur zal volgens Coffie helemaal opnieuw moeten beginnen en met alle partijen in gesprek moeten gaan. Coffie gaat ervan uit dat een samenwerking tussen PS, MFK, MAN en een andere partij niet mogelijk zal zijn, waarna zij haar voorkeur uitspreekt voor een coalitie van MFK, MAN, PAR, Pais of PNP.

“Als de PAR zich aansluit bij PS en Pais, betekent dit dat de MAN tot de oppositiebankjes veroordeeld zal worden.” Dit is voor Coffie echter geen optie. Een samenwerking tussen de MAN, MFK en PAR ziet zij wel zitten. “Wij zullen de consensus-Rijkswetten weer ter discussie stellen. De partijen zullen elkaar in balans houden, gezien de kwetsbare verhoudingen die er zijn. Als MAN zullen wij het onderwerp van soevereiniteit oppakken en het volk gaan vormen om

daar te geraken. Wij kunnen ook minder problemen en spanningen in de regering verwachten. Wij zullen ook Asjes (PS-lid Ivar, red.) niet meer als Statenvoorzitter, premier of in een andere positie terugzien, van waaruit hij gaat dicteren. Terwijl wij ook afspraken over samenwerking en wat wij willen bereiken kunnen maken.” Coffie stelt dat op dit moment samenwerking met de PAR en MFK de beste oplossing is. “De PAR is niet de grote dominante partij van vroeger. Het kapitaal dat vroeger achter de PAR stond, zit nu bij Pais. Binnen de MAN bestaat er wantrouwen in de MFK. Wij vinden dat Charles (Cooper, red.) teveel met de MFK optrekt, maar wij kunnen samenwerking met de MFK niet afwijzen en toestaan dat de PS ons verder blijft vernederen.”

In een reactie stelt Coffie dat de mail een interne communicatie betreft en het zeer ernstig te vinden dat die naar de media is gestuurd.

Spantenbier Soltuna



Foto: Edsel Sombro

WILLEMSTAD — Het hoogste punt van de in aanbouw zijnde tuinbouwkas van Soltuna is gisteren bereikt. Dat werd gevierd met het traditionele spantenbier. Blikjes Polar werden vrijelijk over de vlag op het hoogste punt gegoten. De kas op Groot Piscadera wordt aangepast aan het Curaçaose klimaat. Een tuinder krijgt de kas in huurkoop om er groenten in te verbouwen. Beschermde teelt is volgens Soltuna een must.

Rif St. Marie weer vervuild Extra controles ter voorkoming olie lekken in toekomst

WILLEMSTAD — Het olie lek te Jan Kok was vier meter breed en 15 tot 20 centimeter diep. Dit verklaarden functionarissen van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers. Om herhaling van dit ongeluk te voorkomen zal GMN de controles te Bullenbaai en op andere installaties, die mogelijk olie kunnen lekken, aanscherpen.

De aanscherping van de controles is een van de maatregelen die GMN zal introduceren om herhaling van het lekken van olie met schade voor het milieu te voorkomen. Zo zal het zogenoemde 'oilspill plan' worden geïmplementeerd, terwijl het 'oilspill team', dat sinds 10-10-10 niet meer actief is, ook gereactiveerd zal worden. Ras gaf gisteren ook aan dat er een sluis aangelegd zal worden voor Bullenbaai, om zo te voorkomen dat eventuele toekomstige lekkages in zee terecht komen en schade aan de kust aanbrengen. In een eigen persbericht gaat de Isla in op wat er afgelopen dinsdag is gebeurd. Het pro-

bleem zou te wijten zijn aan een sprinklersysteem, dat om nog onbekende redenen zou zijn geactiveerd. Hierdoor zou olie gemengd met water op het platform zijn terecht gekomen om uiteindelijk in een speciale bak te belanden. Deze bak is er om eventuele olie op te vangen, die bij werkzaamheden te Bullenbaai vrijkomt. De bak heeft een speciale pomp om ervoor te zorgen dat hij niet vol raakt, maar de pomp kon de grote hoeveelheid water niet aan, zodat de bak overliep, waardoor olie gemengd met water in zee terechtkwam. Volgens de Isla-raffinaderij is zo snel mogelijk de Haven-

inspectie van het olie lek op de hoogte gebracht en heeft het bedrijf de nodige stappen genomen om de gelekke olie op te scheppen, om zo schade aan Rif St. Marie en aan de salina van Jan Kok te voorkomen. In dit verband werden ook de milieuautoriteiten op de hoogte gebracht van het gebeuren. Woensdagochtend heeft de Haveninspectie, samen met een delegatie van de Isla en de Kustwacht, een bezoek gebracht aan het bewuste gebied. Hierbij zou volgens de Isla een 'beperkte hoeveelheid olie aan de buitenkant van de ingang van Rif St. Marie' zijn waargenomen. Meteen werd er personeel en materiaal naar de bewuste plek gedirigeerd. Zo werd er een *oilboom* ingezet om te voorkomen dat olie de baai in zou drijven. Isla heeft inmiddels aangekondigd een speciaal team in te zetten om een onderzoek te verrichten in deze zaak.

Eerste Rijksoverheidsraad in nieuwe samenstelling



De gevlmachtigde ministers van Aruba, Edwin Abath, St. Maarten Mathias Voges en Curaçao Sheldry Osepa.

DEN HAAG — De Rijksoverheidsraad heeft vandaag voor het eerst in de nieuwe samenstelling vergaderd, het gevolg van het aantreden van de nieuwe Nederlandse regering van VVD en PvdA. Namens Curaçao, Aruba en St. Maarten waren respectievelijk de gevlmachtigde ministers Sheldry Osepa, Edwin Abath en Mathias Voges hierbij aanwezig.

De eerste vergadering stond vooral in het teken van kennismaking, felicitaties voor de nieuwe Nederlandse ministers met hun benoeming en een nieuwe stoelverdeling aan de vergadertafel, zeiden Abath en Voges. “Natuurlijk zijn ook de gebruikelijke agendapunten besproken, maar zoals altijd doen we

daar geen mededelingen over”, voegde Abath daaraan toe. Minister Osepa gaf helemaal geen commentaar. Minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties omschreef de kennismaking met de drie gevlmachtigde ministers als aangenaam. “Het was plezierig maar kort. Vanavond zien



De nieuwe Nederlandse Minister van Koninkrijksrelaties Ronald Plasterk.

we elkaar echter allemaal weer. Dan kunnen we wat uitgebreider praten”, aldus Plasterk, verwijzend naar de viering van Sint Maartendag in Den Haag. De minister zei

dat er ook kort is gesproken over het oordeel van de Raad van State over de aanwijzing van de Rijksoverheidsraad. “Maar daar doe ik verder geen mededelingen over.”

Advertenties Curaçao

International School of Curaçao Proudly Presents

BEAUTY And The BEAST JR

November 16 and 17, 2012
7:00 pm
At the ISC Gym Auditorium
Tickets available now at the ISC front office
ANG. 15

"A Show for the Whole Family!"

Corks & Forks
Fine Wine & Food Event

Saturday Nov. 10
Time: 18.00 p.m.
Landhuis Brakkeput Mei Mei
Nafl. 50,- p.p. (incl. Nafl. 25,- worth of tokens). Tickets available at Mensing's Caminada, Albert Heijn & Licores Maduro.

Landhuis Brakkeput mei mei

CITRO saves lives 24/7 @ sea

CITIZENS RESCUE ORGANIZATION
ALARM 913
www.citro.org LIKE & SHARE US citrocur

Nauwelijks economische groei verwacht



Foto: Edsel Sombro

Dennis Dare van de Kamer van Koophandel was een van de sprekers bij de presentatie van MEO over de economische ontwikkelingen op Curaçao. Na hem kwamen Luelo Girigorie en Zulaika Mook van het ministerie zelf aan het woord.

Vervolg van pagina 1

De ontwikkelingen in 2012 bij andere sectoren waren minder rooskleurig, zoals in de bouw waar veel projecten stil liggen, te zien aan bijvoorbeeld de dalende verkoop van bouwmaterialen (bijvoorbeeld bakstenen -4 procent). De opbrengst van de raffinaderij zal naar verwachting in 2012 eveneens minder zijn dan in 2011. De detailhandel laat een dubbel beeld zien, met aan de ene kant meer ontwikkelingen door het toerisme, aan de andere kant minder koopkracht van de Curaçaose consument, hogere operationele kosten en meer competitie door nieuwe supermarkten en 'upscale shops'. In de nutssector was er 1 procent meer commercieel elektriciteitsverbruik en 11 procent meer waterverbruik,

maar de totale productie van elektriciteit nam met 5 procent af. De bankensector heeft te maken met een door de Centrale Bank afgekondigde kredietbezuiging door de verslechtering van de betalingsbalans en een toenemend tekort aan deviezen. Deze sector zal ook nieuwe manieren moeten vinden om overliquiditeit tegen te gaan. De haventransportsector tot slot kreeg te maken met een afname in gewicht van de afgehandelde vrachthoeveelheid voor de lokale markt van 1 procent.

Beleid
Zulaika Mook, sectordirecteur van het MEO, zette aan het eind van de presentatie het geformuleerde beleid voor economische ontwikkeling uiteen. Dit is op de eerste plaats gericht op buitenlands economisch beleid, waarbij

gefocusd wordt op de concurrentiepositie van Curaçao, het versterken van bestaande relaties en het aangaan van nieuwe strategische samenwerkingsverbanden. Dit zijn handelsovereenkomsten met landen in de regio, investeringsakkoorden, belastingverdragen en representatie in internationale platformen. Ten tweede wordt er gewerkt aan een economisch ontwikkelingsbeleid, waarbij naast het versterken van de economische structuur ook gefocust wordt op 'high added value'-productiesectoren. Hieronder worden verstaan toerisme, logistiek, e-commerce, de internationale financiële dienstverlening en de olie-industrie. MEO is ook bezig met een economische lange termijnstrategie (DEO), die nog afgerond moet worden en naar verwachting volgend jaar geïmplementeerd wordt.

Hernandez en Koolman ook benaderd

Jardim wil op korte termijn AVA RdK

WILLEMSTAD — Demissionair Financiën-minister José Jardim ziet geen enkele reden om de aangekondigde Algemene Vergadering van Aandeelhouders (AVA) van de Refineria di Kòrsou (RdK) nog langer uit te stellen. Jardim wil tijdens deze AVA het besluit doordrukken om Herbert Mensche als interim-directeur bij de RdK te benoemen. De Raad van Commissarissen (RvC) verzet zich hiertegen.

Vanochtend heeft de RvC een brief verstuurd waarin zij stelt dat de regering de corporate governance regeling overtreedt, door alsnog de AVA voor vandaag te beleggen. Volgens commissaris Sidney 'Bi-cho' Justiana zouden alle commissarissen aanwezig moeten zijn. Dat is nu niet het geval. Commissaris en Curol-directeur Yamil Lasten bevindt zich in het buitenland. Een versneld proces om het besluit door te drukken ziet Justiana niet zitten. Hoogstwaarschijnlijk zal de AVA vandaag niet doorgaan.

Oude rotten

Naast Mensche zijn ook oud-Isla directeur Javier Hernandez en oud-directeur van Curaçao Refinery Utilities (CRU), Alvin Koolman, benaderd voor een tijdelijke functie bij het

overheidsbedrijf. Hernandez die nu directeur is bij het St. Elisabeth Hospitaal heeft deze maand zijn ziekenhuiscontract met twee jaar verlengd. Zijn hart zit echter bij de raffinaderij. Ook de raffinaderijvakbonden PWFC en Apri zien Hernandez zitten. De vakbonden kijken met warme gevoelens terug op zijn directeurschap bij de raffinaderij. Hetzelfde geldt voor Koolman die twee maanden na de oprichting van CRU werd ontslagen. De bedrijfsplannen die door Koolman zijn opgesteld, vormen nog steeds de leidraad binnen het bedrijf.

De regering wilde de aanstelling van Mensche in eerste instantie doorvoeren tijdens een buitengewone AVA, waarbij de beslissing schriftelijk kan worden afgehandeld. Maar de RvC was het hier niet mee eens,

stelde dat zo'n besluit in een AVA-vergadering moest worden afgehandeld en wees dit verzoek af. De regering besloot hierop om een AVA voor afgelopen maandag uit te schrijven. Maar volgens de RvC moet een AVA binnen een periode van twaalf dagen worden opgeroepen. Dat zou betekenen dat de AVA 19 november zou worden opgeroepen. Maar na juridisch advies te hebben ingewonnen, stelt Jardim dat er geen enkele valide reden is om de AVA verder uit te blijven stellen. Jardim wees er gisteren tijdens de persconferentie ook op dat de RvC geen stem heeft in de AVA. Dit kan alleen maar wanneer de RvC optreedt als vertegenwoordiger van de minderheidsaandeelhouder, maar aangezien het Land Curaçao de enige aandeelhouder is, geldt dit argument van de RvC niet, aldus de minister gisteren.

Understanding

Ook ging Jardim in op het advies van het goed corporate governance-orgaan van de overheid, Stichting Bureau Toezicht en Normering Over-

heidsentiteiten (SBTNO) op het benoemingsvoornemen. Volgens Jardim handelt de regering op dit moment conform het advies van SBTNO. "De stichting heeft aangegeven om te proberen tot een *understanding* te komen met de RvC, terwijl zij ook vragen heeft hoe het staat met de stand van zaken met betrekking tot de zoektocht naar een nieuwe directeur. Maar daarom zijn wij voornemens om een interim-directeur aan te stellen, die voor een korte periode aan moet blijven om de problemen bij de CRU aan te pakken, maar ook om leiding te geven aan de zoektocht naar een nieuwe directeur."

Jardim gaf gisteren aan dat bij navraag van zijn kant is gebleken dat er niks meer is gebeurd met betrekking tot de zoektocht naar een nieuwe directeur. De demissionaire minister wil zich ook sterk maken voor een betere scheiding tussen de directie en de RvC van RdK. Op dit moment zijn gelegeerde commissarissen Justiana en Henk Deira belast met het directeurschap van de RdK.

Sehos werkt samen met Marine



Foto: Peter Bijpost (Koninklijke Marine)

Javier Hernandez (bestuursvoorzitter Sehos) en Peter Bijpost (hoofd ziekenboeg Parera).

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) is afgelopen week een samenwerkingsovereenkomst aangegaan met de Koninklijke Marine. Vanaf nu kunnen militair verpleegkundigen op roulatiebasis stage lopen op de eerste hulp-afdeling van het ziekenhuis om daarmee de gewenste praktijkervaring op te doen.

Militair verpleegkundigen leveren de eerste geneeskundige ondersteuning bij militaire oefeningen en andere inzet.

Voor het goed uitvoeren van deze taken is het wenselijk dat de militair verpleeg-

kundigen ervaring blijven opdoen in met name de eerste opvang van slachtoffers. Een samenwerkingsverband met het Sehos was daartoe een volgende logische stap. Het Hoofd Ziekenboeg van Marinebasis Parera, kapi-

tein-luitenant-ter-zee Henk Dinkelberg, is zeer verheugd met de ondertekening. "Tijdens militaire oefeningen en andere inzet gebeuren zelden incidenten waarbij verpleegkundigen nodig zijn. En dat is maar goed ook.

Echter, praktijkervaring is een must voor militair verpleegkundigen. Des te meer zijn we het Sehos dankbaar dat door deze overeenkomst onze verpleegkundigen daar vanaf nu terecht kunnen."

Duitse rechters op bezoek bij OM

WILLEMSTAD — Dertien rechters uit de stad Mönchengladbach (Duitsland) waren gisteren op bezoek bij het Openbaar Ministerie (OM) Curaçao. Zij kwamen op het eiland via contacten met de rechtbanken uit Roermond en Den Bosch.

De rechters zijn een dag ontvangen door het Gemeenschappelijk Hof van Justitie (Hof) en een dag door het OM. Bij het OM werden de gasten ontvangen door waarnemend procureur-generaal (PG) Ton van der Schans. Zij werden in de rechtszaal en op het Parket PG toegesproken. Hier kregen zij informatie over de koloniale geschiedenis van het Koninkrijk, de organisatie van het OM hier in de regio en het functioneren van het OM Curaçao.

Wat dat laatste betreft is het verschil tussen het opportuniteitsbeginsel (waarmee het OM hier werkt) en het legaliteitsbeginsel (waarmee het Duitse OM



Foto: OM/PG

De Duitse rechters samen met de tolk Indra Motoo (helemaal in het zwart) en rechts naast haar, de PG Van der Schans.

werkt) van belang. De rechters hebben gistermiddag

ook een bezoek gebracht aan het Sentro di Detens-

hon i Korekshon Kòrsou (SDKK).

ARC draagt kandidaten aan voor opvolging Breedijk

WILLEMSTAD — De Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) heeft drie personen aan de Staten voorgedragen om voorzitter Federik Breedijk op te volgen. Breedijk heeft op 31 oktober van dit jaar de 70-jarige leeftijd bereikt en dient conform de Landsverordening Algemene Rekenkamer Curaçao (LARC) dan af te treden.

De drie kandidaten die door de ARC zijn voorgedragen zijn twee huidige leden van de ARC, Luis Santine junior en Bertus Vis en de zelfstandig ondernemer Ruud de Dood. Conform de

Landsverordening dient de ARC drie personen voor te dragen om de vrijgekomen functie in te vullen. Hierna is het aan de Staten om een voordracht van twee kandidaten aan de gouverneur te

doen. Die neemt de uiteindelijke beslissing.

Breedijk is lang voorzitter van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen geweest. Per 10-10-'10 werd hij voorzitter van de ARC. Zijn benoeming werd echter per 10 april van vorig jaar officieel van kracht. De ARC telt naast Santine en Vis als gewone leden, ook de plaatsvervangende leden Ivan Moreno jr. en Cydel St. Jacobs.

Poging diefstal op terrein HCCC

WILLEMSTAD — Vijf tot zeven mannen, die waarschijnlijk voertuigen die de politie in beslag heeft genomen wilden stelen, zijn in de nacht van woensdag op donderdag op het terrein van Harbour and Civil Construction Curaçao (HCCC) gespot.

De politie gebruikt dit terrein om in beslag genomen voertuigen te bewaren. De politie werd gebeld en toen een patrouille ter hoogte

van het Kadaster arriveerde, zagen de agenten vijf mannen richting een heuvel in de buurt wegrekken. Er startte een achtervolging en even later kon de politie de zeventienjarige man E.J.M. en de zestienjarige man K.B. (16) oppakken.

De politie zocht verder naar de andere mannen, maar zonder resultaat. De Jeugd- en Zedenpolitie doet verder onderzoek in deze zaak.

Mishandelingszaken aangehouden

WILLEMSTAD — De rechter Maria Paulides heeft deze week twee mishandelingszaken aangehouden voor verder onderzoek. Het gaat hier om de zaak tegen de 31-jarige vrouw O.A. verdacht van het mishandelen van haar dochter en de 58-jarige man E.C. verdacht van het mishandelen van zijn vrouw.

De vrouw wordt ervan verdacht haar minderjarige dochter te hebben mishandeld. Getuigen hebben blauwe plekken en bijtonden op het lichaam van het kind gezien en hebben aangifte gedaan bij de politie. De rechter wil echter dat er een psychiatrisch rapport opgesteld wordt. De psychi-

ater heeft de vrouw echter nog niet gesproken. Ook wil de rechter een rapport van de Reclassering. De verdachte C. zou zijn vrouw in augustus zo ernstig hebben mishandeld (met een wapen), dat ze zelfs opgenomen moest worden in het ziekenhuis. De zaak kon niet behandeld worden, omdat er nog een paar documenten missen. Zo is het procesverbaal nog niet klaar en is de medische verklaring in het Spaans opgesteld. De rechter wil dat deze vertaald wordt en wacht dus ook het procesverbaal af. De zaak tegen de vrouw werd tot eind deze maand aangehouden. De man moet volgend jaar februari weer voor de rechter verschijnen.

Minderjarige overvaller opgepakt

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteravond laat tijdens een preventieve controle in de wijk Montaña Abou de gezochte minderjarige overvaller J.J.D. (16) opgepakt.

De aanhouding vond plaats in de Kaya Choromi ter hoogte van een restaurant. D. wordt verdacht van een gewelddadige diefstal op 20 oktober bij een minimarket in Montaña Abou. De verdachte had niets bijzonders in zijn bezit tijdens de aanhouding. Het Atrako-team doet verder onderzoek in deze zaak.

MOVING
ON SELECTED ITEMS

SALE

Come early for the best selection

• Ecco • Keds • Earth • Aetrex • UGG Australia
• Orthaheel • Sperry Topsider • Naturalizer

Shoe world
Trompsstraat 37n, Punda, Tel.: 465-7822

Boothand Group

Advertenties Curaçao

WONING

Vrijstaande woning te Santa Catharina per 1 januari 2013 beschikbaar voor verhuur. 3 slaapkamers, 2x bad/toilet, kindvriendelijke buurt, ruime tuin, hoekwoning, goed onderhouden. Prijs: ANG 2500 per maand exclusief utiliteiten.



TE HUUR

Voor meer informatie: +5999-520-9050, +297-565-1012 of panderon@yahoo.com.

Be our guest at the
Hilton

Starting at
US\$ 109*
per room per night

Rate includes:
Accommodation for two persons in an island view room.
Full American breakfast buffet
Contact our reservations department at
+599-9-462 5000 ext. 6001/6002
email: reservations.curaçao@hilton.com

• Children up to 17 years stay free in room, max. 4 persons per room.
• Children under 5 yrs eat free.
• Children under 12 yrs have breakfast free and 50% discount on other meals with parents.

© Hilton Worldwide 2011

Hilton
Curaçao

HONORS
HILTON WORLDWIDE

* Extra person in room \$20. Excluding 18.84% service charge and taxes. Valid only on Friday to Sunday. Valid for Dutch Caribbean residents with valid schedule. Rate subject to availability upon making reservation. Free for additional adult in room supplies.

Wetsvoorstel verhoging pensioeninkomen en basisleeftijd

PHILIPSBURG — De pensioengerechtigde leeftijd wordt verhoogd van 60 tot 62 jaar en de pensioenuitkering wordt verhoogd tot een maximum van duizend gulden per maand. Dit is de inhoud van een wetsvoorstel dat op korte termijn de wetgeving die ouderdomspensioen regelt, moet wijzigen.

Het maximum pensioenbedrag dat momenteel wordt betaald op basis van de AOV-regeling is 856 gulden per maand. Het is de bedoeling dat de wijzigingen in januari van kracht worden. Bij eventuele vertraging van de datum van invoering zal het verschuldigde bedrag met terugwerkende kracht worden uitbetaald.

Een overgangspanperiode van twee jaar wordt aanbevolen in het wetsvoorstel. The Daily Herald beschikt over inlichtingen, die erop wijzen

dat personen die 57 jaar oud zijn op het moment dat de hernieuwde wet in werking treedt moeten wachten tot zij de leeftijd van 62 hebben bereikt om hun ouderdomspensioen te ontvangen. Voor personen die op dat moment 58 of 59 jaar oud zijn wordt een uitzondering gemaakt. Op Curaçao is de pensioengerechtigde leeftijd verhoogd tot 65. Minister-president Sarah Wescot-Williams heeft het onderwerp te berde gebracht tijdens de wekelijkse pers-

conferentie van de Raad van Ministers. Volgens haar informatie worden overgangsbepalingen in het leven geroepen voor ambtenaren in verband met de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd. Het wetsvoorstel zal op korte termijn aan de Staten worden aangeboden.

“Ik werk momenteel aan de overgangsbepalingen voor de ambtenaren. Het voorstel moet nog aan de orde komen binnen de overheid en de Staten. Het voorstel behelst de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd tot 62.”

Wescot-Williams heeft verklaard dat zij als overgangsbepaling voor ambtenaren die de huidige pensioengerechtigde leeftijd van 60 jaar

hebben bereikt, een regeling wil treffen om hun de kans te geven hun arbeidsovereenkomsten met een jaar of twee te verlengen, zodat dit in werking kan treden als de wetwijziging van kracht wordt.

“Wij kunnen nu al zeggen dat wij de arbeidsovereenkomsten van de ambtenaren met een jaar of twee verlengen omdat de verandering onderweg is. De regering kan hier niet over beslissen zonder de sociale partners en vooral de vertegenwoordiger van het overheidspersoneel hierover te horen. Het voorstel is ontworpen en moet nu verstuurd worden naar het overlegorgaan van overheidspersoneel, de GOA”, aldus de minister-president.

Miss Bonaire naar Duitsland

KRALENDIJK — Miss Bonaire Saphira Janga is woensdag vertrokken naar Duitsland, waar zij in Aken zal deelnemen aan de Miss Intercontinental verkiezing. Daar zal zij het moeten opnemen tegen nog 62 andere schoonheden van alle vijf continenten, in de strijd om de felbegeerde titel van Miss Intercontinental. De schoonheidswedstrijd is op 23 november.

Miss Bonaire Organization bedankt alle sponsors die eraan hebben bijgedragen om de reis van Saphira mogelijk te maken en allen die hard hebben gewerkt om dit te realiseren. Dat waren United colors of Benetton die gezorgd heeft voor de kleding, Hiteess, Telbo NV, JPS Construction, Obersie group, Leenbakker Bonaire, Cicilia Motors, Fit 4 Life, Laurisa Inspired en Miss Icons in Nederland en I Love Bonaire.



Miss Bonaire is nu naar Duitsland

Miss Bonaire Organization om de organisatie op diverse terreinen te helpen. vraagt tevens vrijwilligers

Serfilia opent ‘Week van het Tandenvoetsen’

KRALENDIJK — Deze week is het de Week van het Tandenvoetsen, die werd geopend met een bezoek van gedeputeerde belast met Volksgezondheid, Silvana Serfilia, aan crèche Hardin Tia Sus in Rincon. Daar overhandigde zij aan de leidster van de crèche, Anita Pietersz, het eerste exemplaar van een handleiding voor het tandenvoetsen. De handleiding is vooral bedoeld om de kinderen al heel vroeg te stimuleren de tanden goed te poetsen.

De afdeling Publieke Gezondheid van de directie Samenleving en Zorg heeft tot taak om gezondheid te bevorderen bij de Bonairiaanse gemeenschap, aldus Serfilia.

De afdeling legt veel nadruk op het belang van een gezonde levensstijl, zodat de bevolking zich er meer bewust van wordt dat een gezonde levensstijl ook leidt naar meer welzijn.

In dat kader is deze week een proefproject tandenvoetsen gestart bij vijf crèches. Volgens Serfilia moet het project worden omarmd



Gedeputeerde Silvana Serfilia op bezoek bij crèche Hardin Tia Sus ter gelegenheid van de opening van de Week van het Tandenvoetsen.

door zowel de opvoeders als de ouders, omdat het heel belangrijk is dat de kinderen geleerd wordt om hun

tanden goed te verzorgen. Zij schonk ook enkele tandenborstels aan de bezoekers van de crèche.

Het is de bedoeling om er volgend jaar meer crèches bij te betrekken, aldus Serfilia.

Lid Raad van State Oosting bezoekt St. Maarten

PHILIPSBURG — Marten Oosting, huidig lid van de Raad van State van het Koninkrijk en voormalige Ombudsman van Nederland, brengt van 12 tot 15 november een bezoek aan St. Maarten. Zijn bezoek maakt deel uit van het programma voor samenwerking en uitwisseling tussen de Raad van State in Den Haag en de Raad van Advies op St. Maarten.

Oosting wordt vergezeld door de speciale adviseur van de Raad van State, Ron van der Veer, en waarnemend Directeur Arnold Weggeman. Met vertegen-

woordigers van de Raad van Advies hebben zij de leiding over voorlichtingsbijeenkomsten. De Nederlandse financieringsmaatschappij Usona sponsort dit project waarbij beide instellingen de kans krijgen kennis en ervaring als wetgeving- en overheidsadviseurs te delen.

Oosting zal ook gouverneur Eugene Holiday, de Raad van Ministers en Statenleden ontmoeten. Ook zal hij vergaderen met privéorganisaties zoals het bestuur en de directie van Nature Foundation.

Oosting fungeert ook als hoofdspreker tijdens de tweede Herman Tjeenk Wil-

link Lezing die georganiseerd wordt door de Raad van Advies en de Universiteit van St. Martin (USM). Als thema wordt behandeld: “The Importance of Independent Advice on Government Legislation.” De lezing wordt woensdagavond in de USM gehouden.

Na het bezoek aan St. Maarten, reist Oosting naar St. Eustatius voor overleg met de eilandelijke overheid en om de vieringen van Statia Day bij te wonen op 16 november.

Hij rondt zijn bezoek aan Caribisch Nederland af met een bezoek aan Saba waar hij een ontmoeting heeft met eilandelijke overheidsfunctionarissen.

Devon Otto in beroep tegen vonnis in Kani-zaak

PHILIPSBURG — Devon C. Otto (32) is in hoger beroep gegaan nadat hij door de rechter veroordeeld is tot een gevangenisstraf van negen jaar voor het schieten op twee medegevangenen in de gevangenis van Curaçao op 13 september 2011. De zitting is gisteren verdaagd tot maart 2013 in afwachting van de resultaten van het forensisch DNA-onderzoek.

Rechter Rick Smid van het Gerecht in Eerste Aanleg is op 27 juni tot de conclusie gekomen dat bewezen is dat Otto, op weg naar de sportfaciliteiten van de Curaçaose gevangenis, getracht heeft zijn medegevangene Lysandro A. Kani om het leven te brengen.

Hierbij zijn schoten op korte afstand gelost met een revolver. Kani heeft verwondingen opgelopen aan de nek, in de borststreek, bij de billen en aan de linker bovenarm. Het slachtoffer raakte tijdens de schietpartij ook het zicht aan een oog kwijt.

Onmiddellijk na het incident zijn twee schoten afgevuurd op een andere gevangene, Steven A. Servanie, die twee keer in het rechterdijbeen is geraakt met een bloeding aan de hoofdad als resultaat. Otto is schuldig bevonden aan poging tot moord in het Kani-incident en aan poging tot doodslag op Servanie en het bezit van een vuurwapen.

Otto zit momenteel een straf uit van dertig jaar voor andere geweldplegingen en heeft de beschuldigingen ontkend. “Ik heb op niemand geschoten en

ik had geen vuurwapen in mijn bezit”, heeft hij verklaard aan de rechtbank in hoger beroep.

Otto heeft besloten de behandeling van zijn zaak door het Gerecht in Eerste Aanleg niet bij te wonen. Tijdens de behandeling in hoger beroep klampt hij zich vast aan valse beschuldiging. “Zij hebben een complot tegen mij opgezet. Zij hebben met de verkeerde man te maken. Ik rende weg van de plek toen de schoten

werden afgevuurd”, haalt hij aan.

De behandeling van de zaak in hoger beroep is uitgesteld tot 6 maart 2013. Men wacht op de uitslag van het DNA-onderzoek van het vuurwapen en van Otto's hand na het incident.

Het personeel van de Forensische Dienst op Curaçao heeft monsters genomen, maar tot nu toe heeft het Nederlands Forensisch Instituut haar bevindingen niet opgestuurd.

Advertenties Curaçao

Geheel onafhankelijk advies nodig?
www.real-estate-advice.nl

**AANKONDIGING FUSIE**

Stichting Particulier Fonds Chabru (de “Verkrijgende Stichting”) en Stichting Particulier Fonds Escho en Stichting Particulier Fonds Johio (de “Verdwijnende Stichting”), allen statutair gevestigd te Curaçao en aldaar kantoorhoudende te Kaya Flamboyant 6, kondigen aan dat bij het Handelsregister te Curaçao zijn neergelegd de stukken als bedoeld in artikel 2:314 lid 1 Burgerlijk Wetboek.

Alexander & Simon
Notarissen
Gaitoweg 2 / Curaçao / Telefoon: 737 1111 / Fax: 737 1115/737 1133
E-mail: antilleslaw@alexander-simon.com / Website: www.alexander-simon.com

UPB vraagt oplossing voor gebieden met wateroverlast

KRALENDIJK — Jeffrey Levenstone, fractievoorzitter van de UPB in de Eilandsraad, wil dat het eilandsbestuur snel met een plan komt om de wateroverlast, veroorzaakt door regenval in bepaalde gebieden, op te lossen. Het probleem zit vooral bij het kruispunt Kaya Papa Cornes en Hanchi Amboina ter hoogte van Maralnet Vacation Village en bij de ingang van de wijk Den Tera aan de Kaminda Djabou. Behalve overlast voor de bewoners, vormen de waterplassen ook gevaar voor het verkeer en voor de hygiëne van omwonenden, aldus Levenstone.

Het regenseizoen is weer aangebroken. Dat betekent dat zodra het een beetje hoorlijk regent, zoals vorige week, het water op bepaalde plekken blijft liggen en het verkeer in gevaar wordt gebracht. De behoorlijke plas-

sen water zijn ook een gevaar voor de gezondheid van de omwonenden en maken het lastig voor hen om hun huis te verlaten. Levenstone: “Wij zijn van mening dat het volk recht heeft op infrastructuur die de mo-

biliteit vergemakkelijkt en die geen gevaar oplevert. Wij weten dat het eilandsbestuur werkt aan de infrastructuur, maar tegelijkertijd vinden wij, dat er bepaalde aspecten zijn die geen uitstel dulden en met de nodige voortvarendheid moeten worden aangepakt”.

De fractieleider wil weten wat het Bestuurscollege kan doen om de situatie in de genoemde gebieden te verhelpen. Hij stelt daarbij voor om de aangewezen dienst opdracht te geven om een analyse te maken van de situatie en met een plan te komen om het probleem aan te pakken.

Eis: Vier jaar cel voor top Chemie-Pack

BREDA — Tegen drie leidinggevendenden van Chemie-Pack in Moerdijk zijn vandaag celstraffen tot vier jaar geëist. Volgens het Openbaar Ministerie (OM) zijn ze schuldig aan leidinggeven aan brandstichting en overtreding van de vergunningsvoorschriften bij het bedrijf, dat op 5 januari 2011 werd verwoest door een grote brand.

Directeur Gerard Spiering hoorde de hoogste straf eisen. Voor veiligheidscoördinator Hans de K. vroeg de officier van justitie drie jaar

celstraf, voor productie-leider Ralph O. twee jaar. Het Openbaar Ministerie vroeg bovendien om een beroepsverbod van vijf jaar voor het

drietel en kondigde een procedure aan tegen de directeur om de criminele winst terug te vorderen. Tegen het failliet verklaarde bedrijf werd een boete van 1 miljoen euro geëist.

Officier van Justitie Ingeborg Koopmans gaat ervan uit dat de brand is ontstaan toen een productiemedewerker een bevroren membraan-

pomp ontstond met een gasbrander. Xyleenresten in een lekbak vatten vlam. Het bedrijf, de directeur, de veiligheidscoördinator en productie-leider Ralph O. zijn schuldig vanwege een 'falende veiligheidscultuur'. Omdat de vergunning niet werd nageleefd, werd een brandgevaarlijke situatie gecreëerd en bewust risico genomen, legde ze uit.

Bedreigingen schokken raadsleden Lingewaard

HUISSEN — De raadsfracties in de gemeente Lingewaard zijn onthutst over bedreigingen die zijn geuit tegen raadsleden, die vóór de komst van een trolleylijn tussen Arnhem en het stadje Huissen zijn. D66-fractievoorzitter Pierre Cuypers toonde zich 'geschokt dat een raad vleugellam wordt gemaakt'.

"Als Huissense raadsleden voor de trolley stemmen, dan horen ze er niet meer bij in het stadje", is de Huissenaren volgens Cuypers gezegd. Hij vindt het 'verschrikkelijk' dat raadsleden niet openlijk kunnen stemmen. VVD-fractievoorzitter Piet Wegh had het vandaag over 'een dieptepunt voor de gemeente'. Hij stelt dat ook mensen in de VVD onder druk zijn gezet.

De plaatselijke partij Lingewaard.NU vindt dat de dreigementen 'moeten worden opgelost zoals het hoort: strafrechtelijk'. De geschrokken fractie vindt dat er al lang

aangifte had moeten worden gedaan. D66 stelde donderdag voor om dan maar een referendum over de komst van een trolleylijn te houden. "Als het besluit over de trolley zo'n probleem is voor de raadsleden, dan moet het volk maar beslissen", aldus Cuypers. "We wilden unaniem voor een referendum stemmen om te laten zien dat de raad geen bedreigingen pikt. En ook om de gemeenteraden te sussen", legde PvdA-fractievoorzitter Henry Peren vanmorgen uit. Maar onder meer de plaatselijke partij B06-L2000 zag dat

niet zitten. "Het is vreselijk dat mensen worden bedreigd. Maar het idee dat de kou uit de lucht zou zijn als er een referendum komt, klopt niet", zei fractievoorzitter Hans Wenneker. Hij vindt dat de bedreigers aangepakt moeten worden en dat raadsleden niet moeten wegduiken. Hij noemt de hele gang van zaken 'weer een nieuwe episode' in de gemeente Lingewaard.

De raad kwam er gisteren niet uit. Daarop schorste waarnemend burgemeester Steven de Vreeze de vergadering om na te denken over hoe het nu verder moet. "We zijn in de wachtkamer gezet", aldus VVD'er Wegh. De gemeente Lingewaard laat niets los over de gebeurtenissen, totdat De Vreeze zich heeft beraden op nadere stappen.

Plan zorgpremie wordt aangepast

DEN HAAG — Het plan uit het regeerakkoord om de zorgpremies inkomensafhankelijk te maken, gaat in zijn huidige vorm zo goed als zeker van tafel. Wat er precies voor in de plaats komt, is nog niet duidelijk, zeggen ingewijden. Naar verwachting wordt hierover pas in het weekend of maandag een knoop doorgehakt. Dinsdag moet er helderheid zijn, want dan debatteert de Tweede Kamer over de regeringsverklaring van het nieuwe kabinet.

Over het inkomensafhankelijk maken van de zorgpremies is veel onrust ontstaan, omdat de middeninkomens er fors door dreigen in te leveren. Vooral in de VVD is er een storm van kritiek aangewakkerd. Ook de PvdA is bereid het plan aan te passen om de politieke rust te bewaren. Donderdagavond vond er politiek topoverleg plaats in het torentje van premier Mark Rutte. Vandaag sprak de ministerraad erover. Daarna komt er waarschijnlijk nieuw crisisberaad van de

VVD- en PvdA-top. In het regeerakkoord staat dat de zorgpremies inkomensafhankelijk worden en dat de zorgtoeslag verdwijnt. Hierdoor worden de inkomensverschillen kleiner, een wens van de PvdA. Maar uit diverse doorrekeningen blijkt dat veel middeninkomens drastisch moeten inleveren als dit plan doorgaat. Veel meer dan de VVD-achterban acceptabel vindt. Volgens een ingewijde wordt er nu gekeken naar diverse varianten om het plan aan te

passen. Een mogelijkheid is om de inkomensafhankelijke zorgpremie te schrappen en de zorgtoeslag te handhaven. De door de PvdA gewenste nivellering zou dan kunnen plaatsvinden door aanpassing van de belastingtarieven. "Alles ligt op tafel", aldus een bron. Mogelijke oplossingen worden in elk geval doorgerekend zodat duidelijk wordt wat daarvan de gevolgen zijn voor de koopkracht, meldde VVD-fractievoorzitter Halbe Zijlstra na afloop van de Ministerraad. "We laten nu op dit moment mogelijke oplossingen doorrekenen wat de gevolgen zijn. Dat wachten we rustig af. Of er dus een oplossing is, dat zult u nog even moeten afwachten. Dat hangt er vanaf of er goede resultaten geboekt kunnen worden", verklaarde Zijlstra.

Koningin op bezoek in Brabant

WAALWIJK — Een bezoek aan een producent van paleistapijten vormde vandaag het begin van een streekbezoek van koningin Beatrix aan Noord-Brabant.

De vorstin brengt de hele dag door op verschillende plaatsen in de provincie om kennis te maken met duur-

zame ontwikkeling en innovaties. Tapijtfabriek Desso in Waalwijk was de eerste stop in het drukke programma. De fabriek valt op door de recycling van oude tapijten, maar levert ook tapijt voor het Koninklijk Paleis in Amsterdam en voor de Eerste en Tweede Kamer. De ontspannen vorstin toonde zich betrokken bij

het productieproces en vroeg geïnteresseerd naar slijtage en de vermeende dempende werking van hoogpolige tapijten. In Tilburg ging ze langs bij een 'opleidingswinkencentrum', waar de winkels worden gerund door mbo- en vmbo-scholieren. Op de universiteit van Tilburg onthulde Beatrix

Badr Hari toont berouw voor rechter

AMSTERDAM — Badr Hari heeft zijn excuses aangeboden voor de klap die hij Koen Everink heeft gegeven tijdens dancefeest Sensation White in de Amsterdam ArenA. Hij deed dit vandaag tijdens een niet-inhoudelijke zitting bij de rechtbank in Amsterdam.



Badr Hari

"Het had nooit mogen gebeuren, ik had die klap nooit mogen geven. Ik wil hiervoor mijn welgemeende excuses aanbieden." Verder zei de 27-jarige vechtsporter, die onder andere van poging tot doodslag op Koen Everink wordt verdacht, dat hij bijna bang is geworden voor de mensen die aangifte tegen hem hebben gedaan 'en de mensen eromheen die me willen laten bloeden'.

Hari vroeg de rechter om een laatste kans. "U ziet me nooit meer terug in een nieuwe zaak. Ik heb mijn les ge-

leerd." De rechtszaak tegen Hari moet eerst nog wel inhoudelijk behandeld worden; dat gebeurt waarschijnlijk in januari. Dan zal allereerst duidelijk worden wat het Openbaar Ministerie (OM) voor strafeis voor hem in

petto heeft en daarna hoe de rechters de zaak beoordelen.

Behalve voor de poging tot doodslag op Everink beschuldigt justitie Hari van nog acht andere gewelddadigheden.

Herten op ecoduct worden afgeschoten



Foto: Bob van Huut

Voor dit edelhert is het dus zaak om niet bij de eerste vijftien soortgenoten te zitten die het ecoduct gebruiken.

ARNHEM — De provincie Gelderland heeft inwoners van de Veluwe plaatsen Hulshorst en Hierden beloofd om 'de eerste vijftien edelherten' die een nog te openen ecoduct over de snelweg A28 gebruiken, dood te schieten. De voornamelijk agrarische bewoners van beide plaatsen vrezen dat ze anders te veel landbouwschade lijden. Provinciaal fractievoorzitter

Luuk van der Veer van de Partij voor de Dieren (PvdD) stelde vragen over de zaak aan verantwoordelijk gedeputeerde Jan Jacob van Dijk.

Die zegt dat er afspraken gemaakt zijn met de bewoners en dat hij daar niet van af wil wijken, aldus de PvdD vandaag.

'Vijftig jaar wachten op de trein'

ZWOLLE — "Mensen kwamen vijftig jaar geleden in Dronten wonen mede omdat hen een station was beloofd. Nu is het eindelijk zo ver." Dat zei burgemeester Aat de Jonge van deze gemeente vandaag tijdens een proefrit over de Hanzelijn. De nieuwe spoorlijn van Lelystad naar Zwolle verbindt Dronten voor het eerst via het spoor met de rest van het land. "Studenten die nu in Groningen of Zwolle gaan wonen, hopen we langer hier te kunnen houden dankzij deze verbinding."

Volgende maand gaan de eerste treinen volgens de nieuwe dienstregeling over de Hanzelijn rijden. Het recente nieuws dat het project 90 miljoen euro goedkoper was uitgevallen dan de begrote 1 miljard, leidde kortgeleden tot gemor uit het noorden van het land.

Statenfracties daar meenden dat de lijn niet is aangelegd zoals bedoeld. "Deze lijn is aangelegd conform de opdracht", aldus projectleider Jaap Balkenende van spoorbeheerder ProRail.

Al 135 tips over kunstroof

ROTTERDAM — De politie heeft de afgelopen twee weken nog eens 29 tips binnengekregen over de kunstroof in de Kunsthal in Rotterdam van 16 oktober. Dat is vandaag bekendgemaakt. Daarmee staat het totaal aantal tips op 135.

Mensen die zich bij de politie hebben gemeld, gaven onder meer informatie over de mogelijke herkomst van de tassen die bij de kunstroof zijn gebruikt en ook over personen die zich in de periode voorafgaand aan de roof vreemd gedroegen rond de Kunsthal. Op camera-beelden zijn twee personen met bijzondere tassen vastgelegd. De daders namen zeven schilderijen mee uit de hal in Rotterdam.



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setametaw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website



Theodorus J.M. Wools

12 april 1954 – 7 november 2012

Wij samen, zeiden we elke keer
Maar wij samen, is er nu niet meer

Lieve, lieve Theo, wat hielden en houden we veel van je.
Paula, Kim, Anouk en Joost
en familie

Woensdag 14 nov. 2012 nemen we afscheid van Theo in Utrecht, NL

Correspondentie adres: Julianastraat 2M, 1382 XX Weesp, Nederland
Alting & partners uitvaartonderneming te Utrecht

Theo Wools



12 april 1954 – 7 november 2012

**Velen van ons hebben hun beste vriend verloren.
Lieve Paula, Kim en Anouk ,
We koesteren Theo met jullie ...voor altijd.**

Jullie vrienden van Aruba

EURO

Klein verlies

AMSTERDAM — Op de beurs in Amsterdam werd vandaag een klein verlies geleden. De andere Europese beurzen zakten ook overwegend in het rood. Beleggers wogen beter dan verwachte Chinese macrocijfers af tegen de aanhoudende zorgen over Europa en de Verenigde Staten. De AEX-index in Amsterdam noteerde in het eerste uur van de handel 0,3 procent lager op 331,45 punten. De MidKap-index daalde 0,2 procent tot 519,30 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt verloren 0,2 en 0,4 procent. Londen bleef onveranderd. Grootste daler in de AEX was Corio met een verlies van 4,3 procent. Uitzender Randstad stond bovenaan met een winst van 1,9 procent na een positief analistenrapport van UBS. In de MidKap zette Delta Lloyd de daling voort met een min van 1,9 procent. Vastgoedbedrijf Nieuwe Steen Investments was de grootste stijger met een plus van 1,5 procent na publicatie van de derdekwartaalresultaten. Telegraaf Media Groep (TMG) zakte 0,3 procent. Het media-concern zag de nettowinst in het derde kwartaal met bijna 70 procent afnemen. De daling komt vooral door een lager resultaat uit het Duitse ProSiebenSat1, waar vorig jaar een flinke boekwinst werd gehaald. De euro was 1,2742 dollar waard, evenveel als aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,1 procent tot 84,97 dollar per vat. Brentolie werd 0,2 procent goedkoper.

TOKIO

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag voor de vijfde dag op rij lager gesloten. De aanhoudende dreiging van een begrotingscrisis, de zogeheten fiscal cliff, in de Verenigde Staten en de bezorgdheid over de Europese economie bleven de stemming onder druk zetten. De Nikkei eindigde 0,9 procent lager op 8757,60 punten. De Japanse beurs verloor daarmee deze week 3,2 procent. Exportbedrijven hadden in Tokio opnieuw te kampen met een stijging van de Japanse yen ten opzichte van de euro, waardoor hun producten op de Europese markt duurder worden. De Japanse aanbieder van internetspelletjes Nexon duikelde ruim 16 procent na een winstwaarschuwing en eindigde op het laagste niveau ooit. Elektronica-concern Sony en computerspeltjesmaker Nintendo zakten respectievelijk 0,9 en 2 procent na tegenvallende cijfers over de Amerikaanse markt van spelcomputers en videogames.

WALL STREET

In de min

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag in de min geopend. De bezorgdheid over de economische situatie in Europa en de dreigende begrotingsproblemen in de Verenigde Staten bleven zorgen voor terughoudendheid. Ook wordt gewacht op een toespraak van president Barack Obama. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 0,4 procent lager op 12.761 punten. De brede S&P 500 zakte 0,2 procent tot 1374 punten en de technologiebeurs Nasdaq daalde 0,1 procent tot 2893 punten. JC Penny verloor ruim 8 procent. Het Amerikaanse detailhandelsconcern wist het verlies in het afgelopen kwartaal terug te dringen, maar analisten hadden op een beter resultaat gerekend. Groupon ging 23 procent onderuit na een tegenvallende kwartaalomzet van de Amerikaanse advertentiesite.

Onderzoek legt begrotingsprobleem VS bloot

WASHINGTON — Een onafhankelijk onderzoek naar wat er zal gebeuren als de Democraten en de Republikeinen in de Verenigde Staten het niet eens worden over een oplossing voor de begrotingscrisis, de zogenaemde ‘fiscal cliff’, zet de twee partijen verder onder druk om snel tot een oplossing te komen. Dat schrijft *The Wall Street Journal* vandaag.

De onderzoekers van het Congressional Budget Office rekenden uit wat er gebeurt als er geen actie wordt ondernomen voor het eind van het jaar. Het onderzoek kwam gisteren (lokale tijd) naar buiten. De Amerikaan-

se economie zou in 2013 met 0,5 procent krimpen en de werkloosheid zou stijgen van 7,9 tot 9,1 procent eind 2013. Met de ‘fiscal cliff’ wordt verwezen naar een wet uit 2011, die de regering dwingt

om op 2 januari 2013 te beginnen met het doorvoeren van bezuinigingen ter waarde van 1,2 biljoen dollar in tien jaar. Voor de meeste Amerikanen zullen de belastingen daardoor fors stijgen. Als er wordt afgezien van alle bezuinigingen en belastingverhogingen zal de Amerikaanse economie volgens het onderzoek volgend jaar met 1,7 procent groeien. Dan loopt de staatsschuld wel op van 73 procent van het bbp afgelopen jaar tot 86 pro-

cent in 2020. Het Witte Huis zoekt volgens de krant een formule, waarbij de staatsschuld als percentage van de economie stabiliseert op ongeveer 75 procent. Voor de economische crisis, die in 2007 begon, lag dit percentage onder de 65 procent. Hogere belastingen voor rijke Amerikanen is een van de maatregelen waarmee president Barack Obama het liefst een deel van de schuld zou terugdrin-

Luchtvaartbedrijf Iberia schrapt 4500 banen



Iberia-werkers protesteren tegen bezuinigingen.

MADRID — De Spaanse luchtvaartmaatschappij Iberia schrapt 4500 van de circa 20.000 banen. De vloot wordt met 25 vliegtuigen ingekrompen en werknemers moeten salaris inleveren. Dat maakte moederbedrijf IAG, waartoe ook British Airways behoort, vandaag bekend.

“Iberia vecht om te overleven. Wij zullen het bedrijf hervormen en de kostenbasis verlagen, zodat het in de toekomst weer winstgevend

kan worden”, zei topman Willie Walsh van IAG. Het herstructureringsplan moet de resultaten in de komende drie jaar met minstens 600 miljoen euro verbeteren. De vakbonden voorspelden al dat er een massale ontslagronde aan zat te komen bij Iberia. Zij vreesden dat zelfs tot 7000 banen verloren zouden kunnen gaan. Het aantal te schrappen banen kan overigens nog oplopen als de vakbonden dwars gaan liggen, zo waarschuwde AIG.

Desondanks kondigden de bonden vandaag acties aan. Zij verwerpen de reorganisatieplannen van moederbedrijf IAG, dat volgens de vakorganisaties de salarissen met een kwart tot ruim een derde wil verlagen. Dit voorjaar staakte het personeel van Iberia al een paar keer tegen eerdere besparingsplannen. De verlieslatende luchtvaarder wil de economische crisis in Spanje het hoofd bieden door vol in te zetten op lagere kosten. In het ka-

der van die strategie bracht IAG gisteren een bod uit om de Spaanse prijsvechter Vueling, waarin het al een belang van 46 procent heeft, volledig in te lijven.

In het derde kwartaal boekte IAG een operationele winst voor eenmalige posten van 270 miljoen euro. Dat is een kwart minder dan een jaar eerder. BA maakte winst, maar Iberia schreef rode cijfers. Voor heel 2012 verwacht IAG een operationeel verlies van 120 miljoen euro.

Duitse regering bezorgd om Franse economie

BERLIJN — De Duitse regering maakt zich zorgen over de Franse economie. Minister van Financiën Wolfgang Schäuble heeft een commissie van economische adviseurs opdracht gegeven de situatie te onderzoeken en eventueel met aanbevelingen voor hervormingen te komen. Dat melden bronnen rond de commissie, die bekend staat als ‘de wijze mannen’.

De ‘wijze mannen’, waar overigens ook een vrouw bij zit, hebben in hun bijna 50-jarig bestaan nog nooit een rapport over een ander land geschreven dan Duitsland. Officieel wordt tegengesproken dat Schäuble opdracht tot een onderzoek heeft gegeven. Wel bevestigen economen dat er groeiende zorgen bestaan over de Franse situatie, met name over het gebrek aan maatregelen voor de

hervorming van de arbeidsmarkt. De Franse economie zal naar verwachting in het laatste kwartaal van 2012 krimpen en zit volgens een prognose van de centrale bank zelfs al in een recessie. De rente die de Franse overheid op staatsleningen moet betalen is nog laag, maar economen vrezen dat dit niet correspondeert met de staat van de economie. De Franse regering kondigde eerder deze week forse

belastingverlagingen aan voor bedrijven, waarmee de concurrentiepositie van ondernemers moet worden verbeterd. Maar Parijs waagde zich niet aan loonmaatregelen.

De Duitse ‘wijze mannen’ zijn niet verplicht om het verzoek van Schäuble voor een onderzoek uit te voeren. Maar dat de commissie met de Franse situatie bezig is, is zeker. In een rapport over de Duitse economie van eerder deze week, wordt ook aan Frankrijk gerefereerd. Bezuinigingen alleen zouden de trend richting recessie in het land niet kunnen keren, aldus het rapport.

Bijna miljoen Jeeps teruggeroepen

WASHINGTON — De Amerikaanse autofabrikant Chrysler heeft vandaag de eigenaars van 920.000 Jeeps opgeroepen een reparatie te laten uitvoeren. Het gaat om een elektronisch euvel, dat de airbag tijdens het rijden kan laten opblazen zonder dat daar reden toe is.

De fabrikant wil daarom onder meer de Jeeps Grand Cherokee uit de jaren 2002-2004 en Liberty uit de jaren 2002-2003 laten herstellen. De oproep is gedaan aan eigenaars van bijna 745.000 auto's in de VS, bijna 50.000 in Canada, bijna 22.000 in Mexico en meer dan 100.000 buiten Noord-Amerika.

Recordexport Duitse stroom naar Nederland

BERLIJN — Duitsland exporteert meer stroom dan ooit tevoren en dan vooral naar de buurlanden. Door de lage stroomprijs is vooral de uitvoer naar Nederland drastisch toegenomen. Dat blijkt uit voorlopige cijfers van het Duitse Verbond van Energie- en Waterbedrijven (BDEW).

In de eerste drie kwartalen van 2012 vloeide er per saldo 12,3 terawattuur de grenzen over, evenveel als twee grote centrales kunnen produceren als ze permanent in gebruik zijn. Kenners stellen dat de snel-

le uitbreiding van windmolenparken en installaties voor zonne-energie een dempend effect hebben op de stroomprijs. Er gaat vooral veel stroom naar Nederland, stelt het BDEW. Omdat de stroomprijs in het buitenland lager is, schakelen ze in Nederland de gasgestookte centrales een tandje lager, stelt het Duitse blad *Manager Magazin Online*. Het vakblad baseert zich op uitlatingen van energiebedrijf RWE dat in Duitsland en Nederland centrales heeft. In de eerste drie kwartalen voerde Nederland per saldo 15.470 gigawattuur in.

Diageo slaat grote slag in India

MUMBAI — Het Britse drankenconcern Diageo neemt voor 2,1 miljard dollar een belang van 53,4 procent in de India-se branchegenoot United Spirits. Dat heeft het bedrijf vandaag bekendgemaakt.

Door een controlerend belang te nemen krijgt Diageo, nu al 's werelds grootste producent van sterke drank, een

nog groter deel van de snel groeiende Indiase markt in handen. Topman Vijay Mal-lyia blijft na de overname aan bij United Spirits. De twee bedrijven flirtten al vaker met elkaar. In 2009 werden onderhandelingen over een fusie nog voortijdig afgebroken, maar in september werd bekendgemaakt dat Diageo en United Spirits opnieuw met elkaar in gesprek waren.

Japanse autoverkopen in China onderuit

SHANGHAI — De verkopen van Japanse autofabrikanten zijn in oktober hard onderuit gegaan vanwege de eilandenruzie tussen Japan en China. Dat maakte een Chinese brancheorganisatie vandaag bekend.

De verkopen daalden met 59 procent ten opzichte van een jaar geleden tot 98.800 stuks. Op maandbasis daalden de verkopen met 38,2 procent. Anti-Japanse protesten laaiden in september op in China, nadat Japan een groep

onbewoonde eilandjes in de Oost-Chinese Zee had genationaliseerd. De Japanse autofabrikanten Toyota, Honda en Nissan moesten hun productie in China deels stilleggen.

Maandag zei Toyota zijn verkoopverwachtingen in China met 200.000 auto's verlaagd te hebben voor het tweede halfjaar. Vorig jaar verkocht het concern in China nog 900.000 auto's. Honda verlaagde vorige week zijn verkoopverwachtingen in China van 750.000 tot 620.000 stuks.

NVB Bouw luidt de noodklok

DEN HAAG — Brancheorganisatie NVB Bouw heeft de noodklok geluid voor de alarmerende situatie die is ontstaan in de bouwsector. Daarover heeft de vereniging voor bouwbedrijven vandaag een brandbrief gestuurd aan het kabinet en de Tweede Kamer.

NVB doet een klemmend beroep op de politiek om snel actie te ondernemen om het tij te keren. Volgens de vereniging zal de situatie in de bouw door de ingrijpende plannen uit het regeerakkoord nog verder verslechteren.

“Het moment dat het voor de sector echt niet meer gaat,

komt angstvallig dichtbij. Dagelijks worden wij gebeld door verontruste bedrijven, die niet meer weten hoe ze hun business draaiende kunnen houden en hun mensen kunnen behouden. Het water staat de woningbouwers tot aan de lippen”, aldus Johan Groen, voorzitter van de NVB. Volgens de belangenbehartiger gaan er dagelijks vijf bouwbedrijven failliet en raken gemiddeld 50 mensen hun baan kwijt. In aanverwante sectoren gaan door de bouwcrisis nog eens 50 banen extra per dag verloren. “Het is voor de sector, de werkgelegenheid en de economie nu of nooit”, stelt Groen.



E slogan di e accion di e aña aki ta

“Wees voorzichtig, je gezichtsvermogen is gewichtig!!”

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	9-Nov		PREV.	9-Nov		
DOW JONES	12811.32	12831.52	AEX	332.42	331.93		
S&P 500 INDEX	1377.51	1383.83	AEGON NV	4.41	4.25		
NASDAQ	2895.59	2915.33	AGEAS	19.90	19.70		
AMAZON.COM INC	227.35	227.72	AHOLD NV	9.71	9.71		
AMERICAN EXPRESS	55.56	55.96	ASTORIA FINL	9.37	9.37		
APPLE INC	537.75	550.40	AKZO NOBEL	42.29	42.11		
AT&T INC	33.20	33.54	ASML HOLDING NV	43.42	43.29		
BERKSHIRE HATH-B	84.58	85.09	CORIO NV	33.38	32.29		
CISCO SYSTEMS	16.83	16.95	DANONE	49.11	49.78		
CITIGROUP INC	36.00	36.20	DSM (KONIN)	40.40	41.61		
WALT DISNEY CO	50.04	47.02	HAL TRUST	89.45	90.34		
EBAY INC	47.87	47.66	HEINEKEN NV	49.97	49.25		
GENERAL ELECTRIC	20.89	21.00	ING GROEP NV-CVA	6.82	6.71		
GOOGLE INC-CL A	652.29	663.18	ROYAL IMTECH NV	18.83	18.95		
HEWLETT-PACKARD	13.82	13.80	KPN (KONIN) NV	4.58	4.65		
HOME DEPOT INC	60.86	60.65	KONINKLUKE PHIL	19.89	20.06		
IBM	190.10	190.51	POSTNL NV	2.50	2.50		
INTEL CORP	20.83	21.01	REED ELSEVIER	10.60	10.56		
JOHNSON&JOHNSON	69.65	69.87	REXEL SA	14.68	14.41		
MEDTRONIC INC	41.06	41.18	ROBECO NV	23.89	23.76		
MICROSOFT CORP	28.81	28.91	ROLINCO NV	20.17	20.05		
3M CO	88.55	88.79	RORENTO NV	53.87	53.91		
PFIZER INC	24.16	24.20	ROYAL DUTCH SH-A	26.82	26.76		
PROCTER & GAMBLE	66.91	67.00	TOMTOM	3.73	3.71		
ROYAL DUTCH-ADR	68.02	68.00	UNILEVER NV-CVA	28.45	28.40		
SCHLUMBERGER LTD	67.77	68.53	WESSANEN NV	2.21	2.22		
SPRINT NEXTEL CO	5.61	5.53	WOLTERS KLUWER	14.52	14.56		
TEXAS INSTRUMENT	29.14	29.60	WP-STEWART HLDS	214.75	211.53		
TIME WARNER INC	44.13	44.64					
VISA INC-CLASS A	142.06	142.47	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	9-Nov		
ETFs	PREV.	9-Nov	MONEY MARKET	13.0599	13.0599		
ISHARES-DJ DIV	56.12	56.21	US DOLLAR BOND	2.6762	2.6822		
ISHARES-EMG MKT	40.92	41.11	GLOBAL GROWTH	1.7628	1.7476		
ISHARES MSCI PAC	45.27	45.47	US GROWTH	8.1850	8.1003		
ISHARES-RS 3000	81.63	81.99	CANADIAN GROWTH	2.8473	2.8262		
ISHARES-SP500 GR	73.80	74.20	CURRENCIES	PREV.	9-Nov		
ISHARES-S&P EURO	36.38	36.33	YENUSD	79.660	79.430		
POWERSHARES DB C	27.38	27.49	EURUSD	1.274	1.271		
POWERSH-QQQ	63.16	63.71	CANUSD	0.998	1.001		
SPDR S&P MID 400	176.37	177.28	GBPUSD	1.598	1.591		
SPDR S&P 600 SMA	71.05	71.22	COMMODITIES	PREV.	9-Nov		
FUNDS	PREV.	9-Nov	OIL WTI	85.09	85.60		
BLACKROCK GBL ALL	44.27	44.27	GOLD	1731.45	1734.30		
TEMPLETON GBL BND	22.49	22.57	SILVER	32.33	32.61		
			WHEAT	902.50	901.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Verkiezingsfeestje op Amerikaans consulaat



De Amerikaanse consul-generaal Valerie Belon verwelkomde dinsdag diverse Curaçaose genodigden, waaronder waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede en voormalig premier Emily de Jongh-Elhage, in het Roosevelt House om de Amerikaanse verkiezingen te volgen. Op een groot scherm was het allemaal te zien, terwijl de gasten genoten van typisch Amerikaans eten en drinken.

Goudschat in Bulgarije



Foto: AFP/BGNES

Een Thracisch paardje, onderdeel van een gevonden goudschat in Sveshtari, Bulgarije.

Bulgaarse archeologen hebben een goudschat opgegraven in een grafheuvel uit de 4e eeuw voor Christus. Het team vond een houten kist met de schat in de boven-

ste laag van een Thracische grafheuvel in het noordoosten van het land. Dit zei het hoofd van het opgravings-team gisteren. In het kistje zaten onder meer verbrande

botten en rituele geschenken, die waren verpakt in een goud-geweven doek.

Onder de voorwerpen bevonden zich een gouden tiara, gegraveerd met het hoofd van een leeuw en andere dieren, armbanden, een ring en gouden versierselen voor paarden. Ze behoorden waarschijnlijk tot de Getestam van de Thraciërs, die bekendstonden als bekwaame goudsmeden. De Getes bewoonden de regio die zich uitstrekte van de Kaukasus tot aan het zuidwesten van Europa. Van het volk is nog steeds weinig bekend. Het royale graf van de stam werd in 1982 ontdekt in de plaats Sveshtari en staat op de Unesco-lijst voor cultureel erfgoed. Bulgarije wordt gezien als de bakermat van de Thracische beschaving, die bestond van de 4e eeuw voor Christus tot de 3e eeuw na Christus.

Okselfrisse piloten

Hainan Airlines, de vierde grootste luchtvaartmaatschappij van China, werft piloten. Kandidaten moeten wel aan een merkwaardig vereiste voldoen: hun oksels mogen niet naar zweet stinken. Recruteringsagenten streken begin deze week neer in de provincie Shanxi, waar talloze kandidaat-piloten werden gescreeend. De agenten lieten hierbij niets aan het toeval over: zij staken letterlijk hun neus in de oksels van de gegadigden om na te gaan of daar geen onwelriekende geuren uit opstegen. "Geen enkele passagier wil geconfronteerd worden met een piloot die naar zweet stinkt", aldus een recruiteringsagent. "Als de kandidaten zich 'cool' kunnen houden tijdens deze test, zijn we er vrij zeker van dat ze ook in de cockpit niet zullen zweten", is de redenering. Eén sollicitant, die al een hele reeks andere proeven met



Foto: Hainan Airlines

De recruiteringsagent test of er een luchtje aan de piloot zit.

glans had doorstaan, faalde jammerlijk bij de okseltest. Hij moest vertrekken. "Mijn oksels hebben me de das omgedaan", aldus de jongeman, die anoniem wenst te blijven. "Ik moet toegeven dat ze altijd al wat onfris hebben geroken". Okselfris-

heid is uiteraard niet het enige vereiste waaraan de piloten van Hainan Airlines moeten voldoen. Kandidaten moeten onder meer perfecte ogen hebben, tussen 1.70 en 1.80 meter groot zijn en moeten in het Engels kunnen communiceren.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Voorzichtig slopen de ondernemende oude dametjes door het paleis. "Zijn kamer is daar achter op de gang," fluisterde Anna, "hij bewaart zijn kroon op..." Zij brak verschrikt af, toen de betreffende deur werd geopend en Hollewijn naar buiten kwam. "Is daar iemand?" vroeg hij. Maar er was niemand meer op de gang te bespeuren, want de bejaarde insluipsters hadden zich bliksemsnel in een zijvertrek teruggetrokken. "Dat was op het nippertje," zei Anna

met een zucht. Koba legde haar vinger op de lippen en wees naar Wiebel Wip, die daar lag te slapen. Het meisje keerde zich rusteloos op een andere zij en scheen op het punt de ogen te openen. Maar zover liet Koba Mork het niet komen. Met één stap was zij naast het bed en fluisterde: "Slapen blijven, meisje, diep slapen, dan ben je morgen uitgerust. Morgen moet je trainen, fris en uitgeslapen, dus slaap nu diep... diep.. diep."

Overrijverige jager

Een 67-jarige jager heeft deze week in het Brabantse Fijnaart drie mannen geraakt met een schot hagel. De politie heeft hem aangehouden. De getroffen mannen van 63, 64 en 67 jaar zijn naar een ziekenhuis overgebracht. Ze zijn in het gezicht geraakt, maakte de politie bekend. De jager zou

op de Appelaarsdijk op een fazant hebben geschoten. Volgens een politiewoordvoerder werd niet alleen de vogel geraakt, maar ook de drie mannen, die op het erf van een boerderij stonden. Hun verwondingen zouden meevallen. De politie gaat er voorlopig van uit dat er geen opzet in het spel is.

Geen bladmuziek meer

Het Brussels Philharmonic stopt met het gebruik van bladmuziek. De papieren partituur op de lessenaars van de musici wordt vervangen door tabletcomputers met speciale software.

Het filharmonisch orkest is, naar eigen zeggen, het eerste ter wereld dat de bladmuziek vaarwel zegt. Het orkest, dat onder meer bekend is van het inspelen van de muziek van de film The Artist, kan zo niet alleen op papier besparen,

maar ook 25.000 euro aan jaarlijkse kosten. Bovendien hoeven de musici nu niet de verschillende partituren mee te slepen. De tablet is uitgerust met een speciale concertmodus, die vergelijkbaar is met de vliegtuigmodus, om storingen tijdens concerten te voorkomen. Doorbladeren kan via een veegebeweging. Maar deze is beveiligd, zodat de musici niet te ver doorbladeren of ongewild de noten vergroten.

Will van Kralingen overleden



Foto: Google

Actrice Will van Kralingen

ving Will van Kralingen de Theo d'Or, de toneelprijs voor beste actrice. Ze kreeg de prijs voor haar rol van Elisabeth in het toneelstuk Maria Stuart bij het Nationaal Toneel. Een Gouden Kalf kreeg ze in 1995 voor haar rol in de speelfilm Havinck. Een tweede Gouden Kalf won ze voor haar rol in de telefilm Storm in mijn hoofd (2001) van regisseur Frans Weisz.

Nutella-belasting

In Frankrijk is een felle discussie losgebarsten over het voornemen van de regering om een extra belasting van 300 euro te heffen voor elke ton palmolie. In de media wordt al de term 'Nutella-belasting' gebruikt, maar experts wijzen erop dat palmolie niet alleen in de populaire chocoladepasta, maar ook in tal van andere levensmiddelen voorkomt. Volgens de regering is palmolie ongezond en leidt tot zwaarlijvigheid en hart- en vaatziekten. Toch wordt het product veelvuldig ingezet door de voedingsmiddelenindustrie, omdat het goedkoper is dan alternatieven zoals olijfolie, boter of zonnebloemolie.

Master voor Pamela



Pamela P. Britt heeft in augustus haar mastertitel in Business Studies aan de Universiteit van Amsterdam (UvA) behaald. Zij wordt door haar vader, moeder, zus, overige familieleden, vrienden en kennissen van harte gefeliciteerd en succes gewenst met haar verdere loopbaan.

Glurende huisbaas

In Iowa City wordt een huisbaas ervan beschuldigd dat hij vier van zijn vrouwelijke huurders begluurde terwijl ze onder de douche stonden. Elwyn Gene Miller (63) zou voor zijn perverse plan gaatjes in het plafond gemaakt hebben. Het gegluur gebeurde tussen augustus en oktober van dit jaar. De huursters hadden de huisbaas meermaals gemeld dat

er gaatjes zaten in het plafond van hun douche. Miller vertikte het echter om dit te herstellen. Toen bleek waarom: een van de vrouwen betrapte de voyeur deze week, terwijl ze onder de douche stond. Elwyn Gene Miller bezit nog drie flatgebouwen in de buurt. De politie zoekt nu uit of hij ook daar zijn onfrisse praktijken heeft uitgeoefend.

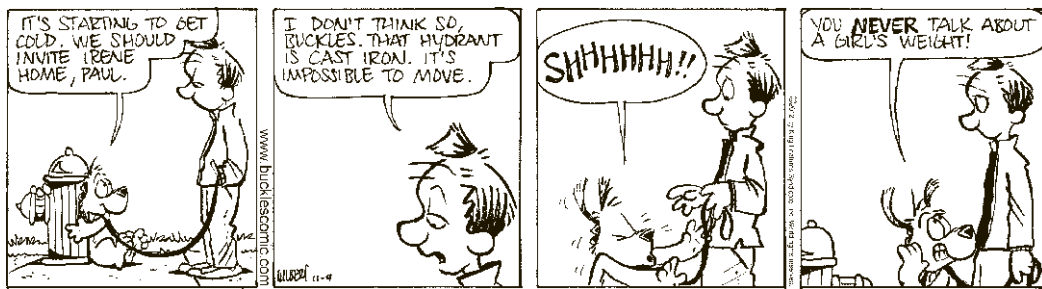
Ergste snurkster

Jolanda Op 't Land uit Dui-ven is de ergste vrouwelijke snurker. Ze won een snurkwedstrijd van de KlinieK voor Snurken en Apneu in Weert. De kliniek hield al zulke wedstrijden voor mannen, maar nu is er ook een competitie voor vrouwen opgezet om het vooroordeel

weg te nemen dat alleen mannen irritante snurkers zijn. Op 't Land produceert 's nachts een geluid van 85 decibel: evenveel als een vliegtuig dat door de geluidsbarrière gaat. Tot vreugde van haar gezin heeft ze een anti-snurkbeugel gewonnen.

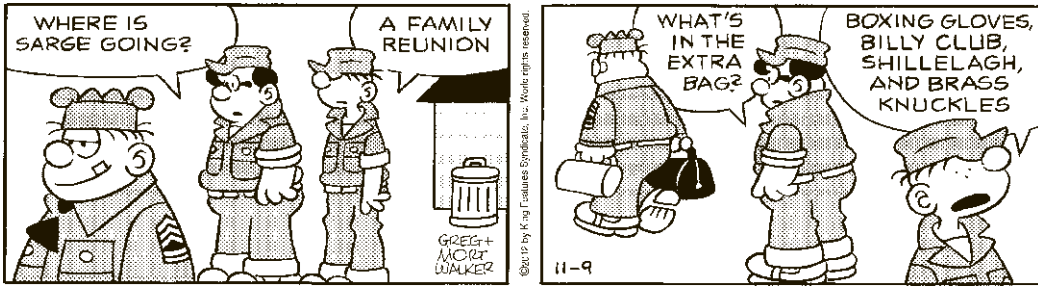
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Venezuela kampt met tekorten aan melk

VALENCIA — Venezuela wordt geplaagd door een tekort aan melk. Ook andere basisproducten, zoals suiker en eieren, zijn vaak niet beschikbaar. Critici wijzen met een beschuldigende vinger naar het overheidsbeleid.

De Wereldbank rekent Venezuela tot de midden-inkomenslanden, landen die doorgaans niet geassocieerd worden met voedseltekorten. Maar een combinatie van prijsbeheersing, onteigeningen en mogelijk 'hamstergedrag' door sommige bedrijven, draagt bij aan de schaarste van sommige producten.

"Het probleem is ongeveer vijf jaar geleden begonnen. Soms is het een tijdje beter, soms is het een ramp", zegt Jose Quevedo, een werknemer van Bakkerij Cotoperi in Valencia, de op twee na grootste stad van Venezuela. "Vroeger kregen we zes of zeven pakken melk per dag. Nu meestal maar één of twee, en dan vaak van onbekende merken."

Melk is niet het enige basisproduct dat ontbreekt op de schappen. Hariña Pan, een soort meel dat gebruikt wordt om arepas te maken, een lokaal ontbijt, is vaak niet voorradig. Hugo Chávez, de populistische president van Venezuela die in oktober werd herkozen, heeft beloofd de problemen aan te pakken.

Meer vraag

Overheidswoordvoerders beweren dat de vraag naar melk is gegroeid sinds Chávez voor het eerst de verkiezingen won, veertien jaar geleden. "De productie is toegenomen, maar de vraag is sterker gegroeid", zegt Paulo Ulloa, namens de overheid verantwoordelijk voor de distributie in de staat Cara-

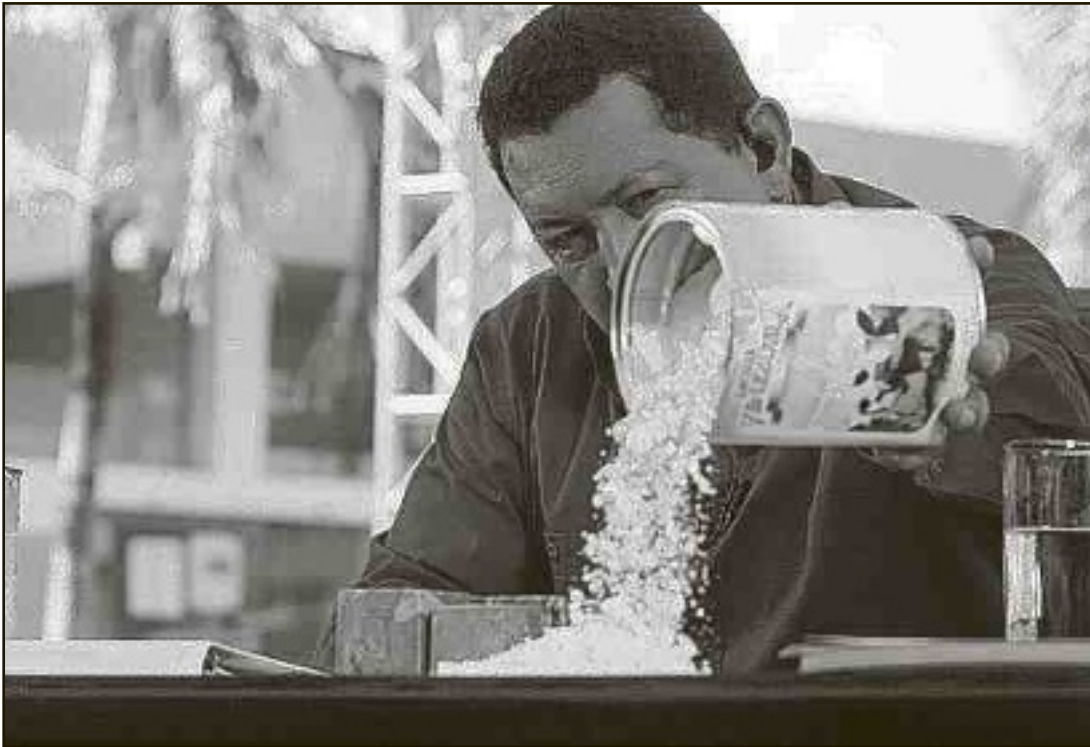


Foto: IPS

President Chávez, hier met een blik melkpoeder, heeft beloofd de problemen aan te pakken.

bobo. "Mensen kopen soms tien dozen tegelijk en daardoor ontstaan tekorten."

Anderen wijten de tekorten eerder aan het overheidsbeleid dan aan dorstige consumenten. "De regulering van de melkprijs is het fundamentele probleem", beweert Rafael Araque, woordvoerder van de Nationale Federatie van Fokkers, een groep die de industrie vertegenwoordigt. Producenten krijgen volgens hem 0,66 euro per liter melk, terwijl de kostprijs 0,75 euro is. "Daardoor zien veel boeren zich gedwongen ermee te stoppen. Ze staan op de rand van een faillissement. Diversificatie is de enige manier om te overleven."

Sommige boeren leveren geen verse melk meer, maar zijn overgestapt op de productie van yoghurt of houbare melk om de prijscontrole te ontlopen. De stijgende

prijzen van bedrijfsbenodigheden hebben ook invloed. In 2011 steeg de inflatie boven 25 procent. De officiële wisselkoers ten opzicht van de Amerikaanse dollar is 4,5 bolívar, maar op de zwarte markt wordt meer dan 10 bolívar per dollar betaald, slechts de helft van de officiële waarde.

Ondernemers mogen alleen onder exceptionele omstandigheden Amerikaanse dollars kopen. Daardoor kunnen ze volgens eigen zeggen geen machines, kunstmest en andere producten kopen. "De dieren van producenten worden door de overheid gekocht tegen de officiële wisselkoers, maar de boeren moeten alles – zelfs de dieren – op de zwarte markt kopen tegen veel hogere prijzen", zegt Araque.

Sociale economie

Venezuela is een grote olie-

producent en de hoge olieprijsen in de afgelopen jaren lieten hogere overheidsuitgaven toe. Maar een prijsdaling kan leiden tot een monetaire crisis, zeggen sommige economen, waardoor de tekorten nog worden verergerd. Voorstanders van het overheidsbeleid wijzen erop dat veel mensen zich vroeger überhaupt geen melk konden veroorloven. De overheid voorziet schoolkinderen van melk, zegt Ulloa. Dat heeft prioriteit boven het op voorraad houden van melk in de winkels.

Mercal, een supermarktketen waar de overheid gesubsidieerd voedsel voor arme Venezolanen verkoopt, heeft geregeld tekorten aan producten, maar mensen die minder te besteden hebben zijn blij met de lagere prijzen. De armoede in gezinnen daalde

van 49 procent in 1998 tot 26,7 procent in 2011, blijkt uit cijfers van het Centrum voor Economisch en Beleidsonderzoek. Chávez' her-distributiebeleid zou hier de belangrijkste oorzaak van zijn. Ook nam de ongelijkheid aanzienlijk af. De overheid promoot zelfvoorziening, maar dat doel lijkt in de nabije toekomst niet haalbaar.

Ontegening

Door de overheid gesteunde onteigeningen gericht op 'monopolies en landheren die proberen de bevolking uit te hongeren', begonnen in 2002, zegt Rafael Calles, de burgemeester van Guanare, een stad in West-Venezuela. Nu Chávez voor de derde keer de presidentsverkiezingen heeft gewonnen met een aanzienlijke marge, kunnen de onteigeningen toenemen, zegt de burgemeester.

"Als je van kapitalisme naar socialisme wilt, moeten private bedrijven in handen van de arbeiders komen", zegt Calles. Dergelijke oproepen leiden tot veel onrust bij sommige (boeren) bedrijven en consumenten. "De regering heeft al veel bedrijven onteigend en de landbouwsector is een van de sectoren die hierdoor het meest geraakt wordt", zegt Quevedo. "Ze produceren niet genoeg melk."

Leonardo Gonzalez, de inkoopmanager van Kromi Market, vraagt zich af hoe het verder moet. "Klanten komen vaak al 's ochtends vroeg, voordat de winkel open is, zodat ze als eerste kunnen kijken of er nieuwe voorraad is. Wij verliezen omzet door de tekorten. Als iemand komt om melk te kopen en er is geen melk, dan vertrekt hij misschien zonder iets te kopen."

'Verkiezingen Florida nationale schande'

MIAMI — Een storm van kritiek is in de Verenigde Staten losgebarsten over het verloop van de presidentsverkiezingen in Florida. 'Het is weer wachten op Florida' en 'dit is een nationale schande', schrijven landelijke en lokale media vandaag.

Florida is drie dagen na de verkiezingen nog steeds niet klaar met stemmen tellen, hoewel het kamp van president Barack Obama gisteravond al de overwinning uitriep. Op veel plekken moesten kiezers dinsdag bovendien uren in de rij staan om hun stem te kunnen uitbrengen. Het herinnert aan de chaos van de verkiezingen in 2000. Toen besliste het Hooggerechtshof de verkiezingen in het voordeel van George W. Bush, na wekenlang wachten op de destijds beslissende uitslag. "Amerika zat toen op het puntje van zijn stoel te kijken hoe Florida het verpestte", aldus een woedend commentaar in *The Independent Florida Alligator*. In die dagelijkse studentenkrant van de Universiteit van Florida wordt de stembusgang van 2012 beschreven als 'opnieuw beschamend' en een

'nationale schande'. Grote media verbazen zich over de traagheid in Florida. "Wachten op Florida, opnieuw", aldus *The Los Angeles Times*. De krant concludeert vooral dat de 'sunshine state' deze keer gelukkig niet cruciaal was voor de einduitkomst. Volgens de kiescommissie in Florida zijn de problemen te wijten aan de hoge opkomst en de vele onderwerpen waarover is gestemd. Experts in Florida spreken echter van opzet. Volgens politicoloog Lance deHaven-Smith van de Florida State University hebben Republikeinse bestuurders expres gezorgd dat in de bolwerken van de Democraten te weinig stembureaus zijn. De lange rijen wachtenden ontmoedigen dan de kiezers. Gevolg is ook dat dan per bureau een groter aantal stemmen moet worden geteld.

Volgens rechtenprofessor Charles Zelden van de Nova Southeastern University heeft de Republikeinse gouverneur Rick Scott met opzet het aantal dagen beperkt waarop mensen al voor de verkiezingsdag konden stemmen. Vooral Democraten maken namelijk gebruik van die mogelijkheid.

US-mariniers bestraft voor lekken informatie

WASHINGTON — Zeven leden van de Amerikaanse elite-marine-eenheid Navy Seals zijn bestraft omdat ze geheime informatie hebben gelekt voor een videospel.

Dat heeft een anonieme bron binnen de marine gisteren laten weten. Ze hielpen de makers van het spel Medal of Honor: Warfighter. Vol-

gens de Amerikaanse zender CBS waren de zeven lid van het Seal-team Six, dat in mei 2011 Osama bin-Laden doodde. In het videospel kan onder andere die actie worden nageboeid. De bron weigerde dat te bevestigen. De zeven bestrafte mariniers krijgen twee maanden een half salaris, voor onder andere plichtsverzuim en lekken van geheime informatie.

Einde marihuanaverbod kost kartels veel geld

MEXICO-STAD — De opheffing van het marihuanaverbod in twee Amerikaanse staten zou de Mexicaanse misdaadorganisaties heel wat geld kunnen kosten. Volgens sommigen moet Mexico nu het voorbeeld van de VS-staten volgen.

Van de 3700 ton marihuana die de Amerikanen jaarlijks consumeren, komt 40 tot 67 procent uit Mexico, zegt het Mexicaanse Instituut voor Concurrentievermogen (IMCO), een niet-gouvernementele organisatie. Via een referendum besloten de staten Washington en Colorado dinsdag, tegelijk met de presidentsverkiezing, het verbod op productie, distributie en verkoop van marihuana op te heffen. Het is voor het eerst dat dit gebeurt in de VS. De opheffing van het marihuanaverbod kan de Mexicaanse misdaadorganisaties jaarlijks 2 miljard euro kosten, schat het IMCO. In beide staten zouden ze 36 tot 37 procent van de markt verliezen. Vooral het Sinaloakartel, de machtigste misdaador-

ganisatie van Mexico, en de Tempeliers zouden dat voelen.

Ander drugsbeleid

De legalisering van marihuana in de twee VS-staten kan in Mexico het debat aanzwengelen, zeggen deskundigen. Het huidige Mexicaanse drugsbeleid ligt al lang onder vuur. President Felipe Calderón, wiens mandaat deze maand afloopt, heeft sinds 2006 het leger ingezet tegen de drugskartels, met meer dan 90.000 doden, 10.000 vermisten en een kwart miljoen vluchtelingen als gevolg, zeggen mensenrechtenorganisaties en journalisten. De nieuwe regering van Enrique Peña zou het voorbeeld van Washington en Colorado kun-

nen volgen, zegt onderzoeker Jorge Chabat van het Centrum voor Economisch Onderzoek en Onderwijs in Mexico-Stad. Peña heeft al aangekondigd dat hij de strijd tegen de misdaad anders wil aanpakken, maar details gaf hij daarover nog niet vrij.

Het IMCO adviseert de Mexicaanse regering alvast marihuana niet te legaliseren zolang de VS op federaal vlak geen duidelijkheid geven. Tegelijk moet de regering alternatieve ontwikkelingsprogramma's lanceren voor de regio's waar nu cannabis wordt gekweekt, en erover waken dat er geen marihuana van de VS naar Mexico komt. "De legalisering lost het probleem niet op, want het is cocaïne die de grootste winsten oplevert", zegt Jorge Javier Romero van het departement Politiek en Cultuur van de UAM-universiteit in Mexico-Stad.

'Importpriesters bedreiging in Australië'

SYDNEY — Priesters die worden ingevlogen naar Australië, vormen een toenemende bedreiging. Dat kreeg de Australische onderzoekscmissie seksueel misbruik in de kerk vandaag te horen.

Een onderzoeker van Broken Rites, een organisatie van slachtoffers, verklaarde zeker zeven gevallen te ken-

nen van 'importpriesters' die mensen seksueel misbruikt hebben. "Als het in Australië voldoende is probleem-priesters te dwingen naar Samoa of Rome te gaan, waarom zouden bisschoppen van overzee niet hetzelfde doen maar dan richting Australië?", aldus onderzoeker Wayne Chamley. Hij verhaalde verder over een priester die vijf vrouwen zou

hebben misbruikt onder wie vier uit diens eigen familie. Ook was hij niet mals in zijn kritiek op advocaten van de kerk. Die proberen slachtoffers keihard te intimideren en te demoraliseren voorafgaand aan onderhandelingen over schadevergoeding. De interne onderzoekscmissie seksueel misbruik van de kerk was niet meer dan poppenkast. "Je kan

Dracula net zo goed hoofd van de bloedbank maken", citeerde de Australische krant *The Age* uit de getuigenis van Chamley.

Naar schatting 20 procent van de 1500 priesters in Australië zijn ingevlogen om de enorme terugloop in het aantal priesters op te vangen. Ze komen voornamelijk uit Nigeria, India en de Filipijnen.

Benzine in New York op rantsoen



Foto: AFP

Vrijwilligers organiseren benodigdheden voor slachtoffers die getroffen zijn door Sandy in de wijk Brooklyn in New York City.

NEW YORK — In New York, dat sinds de storm Sandy met een groot brandstoftekort kampt, wordt de benzine op rantsoen gesteld. Dat maakte burgemeester Michael Bloomberg gisteravond bekend.

Vanaf vanochtend vroeg mogen automobilisten met een oneven kenteken alleen op

oneven dagen tanken. Op even dagen zijn de mensen met een even kenteken aan de beurt. Voor ambulances, bussen en taxi's geldt deze regeling niet. Een soortgelijk systeem werd vorige week ingevoerd in het naburige New Jersey.

Het brandstoftekort werd veroorzaakt door de stroomuitval die tien dagen geleden ontstond, toen de storm

Sandy de Amerikaanse oostkust trof. Sindsdien zijn er ook problemen met de logistiek. Volgens Bloomberg zijn maar een kwart van alle tankstations in New York open.

Superstorm Sandy heeft naar schatting 50 miljard dollar aan schade en economische verliezen veroorzaakt in de Amerikaanse noordoostelijke regio. In de

staat New York bedraagt de schade alleen al 33 miljard dollar. Inmiddels teistert opnieuw een storm de metropool, met harde windstoten en sneeuwval. Zo'n 150.000 mensen kwamen woensdag in de kou te zitten. Momenteel zitten nog meer dan 285.000 woningen en bedrijven in New York zonder stroom.

BERLIJN — Het Federale Openbaar Ministerie in Duitsland speelt hoog spel met de tienvoudige moordaanklacht tegen de extreemrechtse Beate Zschäpe (37), aldus experts gisteren in de krant *Der Spiegel*. De aanklagers hadden eerder op de dag bekendgemaakt dat zij Zschäpe als 'mededader' verantwoordelijk houden voor de beruchte 'Dönermoorden', ook al heeft zij niet zelf geschoten. Bij slechts één van de moorden was Zschäpe ook maar in de buurt.

De Dönermoorden zijn een jarenlange serie moorden op negen buitenlanders, acht Turken en een Griek, van 2000 tot 2006. De Nationaalsocialistische Ondergrondse (NSU) waartoe Zschäpe

behoorde, wordt eveneens verantwoordelijk gehouden voor de moord op een agente in 2007. De moorden veroorzaakten veel onrust in de Bondsrepubliek. Het OM heeft besloten Zschäpe en de twee daadwerkelijke daders, die zelfmoord hebben gepleegd, te beschouwen als één moordcommando, een terroristische vereniging. De politie ging in eerste instantie uit van afrekeningen tussen buitenlanders. De binnenlandse inlichtingendiensten wordt verweten dat zij niet attent zijn geweest op de daders in een extreemrechts milieu die uit racistische motieven handelden. De affaire heeft geleid tot parlementaire enquêtes. De waarheid kwam aan het licht toen Zschäpe na de zelf-

moord van haar twee kompanen besloot naar de politie te gaan, precies één jaar geleden. Die had een harde dober aan de vrouw die maar bleef zwijgen. Zo moest tijdens het onderzoek worden geprobeerd op een andere manier achter de feiten te komen, onder meer met het verhoor van 1200 getuigen. Op een gegeven moment zaten 400 rechercheurs op de zaak die een dossier van 200.000 pagina's hebben geproduceerd. Wanneer het proces begint, dat in München zal worden gehouden, is nog niet bekend, aldus de krant *Die Welt*. De tenlastelegging telt 500 pagina's. Zschäpe zal terechtstaan met vier medeverdachten, die de NSU zouden hebben geholpen.

FC Twente en PSV bakken er niets van in Europa



Foto: AFP/Vincent Jannink

Ook Dusan Tadic (r) wist FC Twente geen richting te geven tegen de Spaanse subtopper Levante.

ENSCHDEDE — Internationaal gezien herleefden de laatste jaren oude tijden bij FC Twente. Twee seizoenen terug was er een plaats in de kwartfinale van de Europa League, de beste prestatie in 30 jaar. In de vorige internationale competitie was na vier duels ‘overwinteren’ al zeker. In de huidige jaargang is het avontuur met nog twee wedstrijden te gaan in de groepsfase al min of meer voorbij.

FC Twente was deze keer gewoon niet goed genoeg. Zo vatte aanvoerder Wout Brama het samen onmiddellijk na de tegenvallende 0-0 van gisteren tegen Levante. “We hadden het voor dit duel al niet meer in eigen hand. Nu is het perspectief helemaal niet goed meer. Het wordt heel lastig. Het ziet er naar uit dat ‘Europa’ dit seizoen voor ons een gelopen koers is.” Dat komt hard aan bij de club, die na het winnen van de nationale titel in 2010 de-

buteerde in de Champions League. Dat leidde meteen tot een mooi gelijkspel in eigen huis tegen Inter, destijds de titelverdediger. FC Twente bracht op de grote buitenlandse velden fraai spel, aan de hand van Theo Janssen en Bryan Ruiz. Daar is nu weinig van over. Met het nodige geworstel is de club nog wel koploper van de Eredivisie. Het bekertoernooi is al voorbij na het rampzalige optreden tegen FC Den Bosch. Internationaal is

er amper nog een ontsnapingsroute. De problemen lijken aanzienlijk in Enschede. Coach Steve McClaren relateert dat doorgaans, al gaf hij na Levante ten dele wel aan wat het probleem is. “In het geven van de beslissingen pass waren we niet echt goed. Juist dat is doorslaggevend.” Er zijn niet zoveel ideeën op het middenveld. Voorin is de nieuwe spits Luc Castaignos nog lang geen Luuk de Jong, die vorig seizoen aan de lopende band scoorde en waar nodig elke bal vasthield. De juiste vervangers van Leroy Fer en Nacer Chadli, beiden geblesseerd, zijn ondanks de brede selectie niet voorhanden. Toch mocht na het duel met de Spaanse subtopper niet te hard worden geoordeeld,

vond althans middenvelder Willem Janssen, “Deze club blijft overeind tegen Real Madrid en Barcelona. Levante is gewoon een heel zware tegenstander. Ik denk dat we het vooral in de eerste twee duels in de Europa League hebben laten liggen. Niet nu.”

PSV verliest

Ook de kansen van PSV op een vervolg in de Europa League worden steeds kleiner. De ploeg van trainer Dick Advocaat leed gisteren een onnodige nederlaag bij AIK: 1-0. PSV moet daardoor de laatste twee wedstrijden tegen koploper Dnjejpr en het sterke Napoli vol aan de bak om ook na de winterstop in Europa actief te blijven.

Dinamo Zagreb boos op Mulder



Foto: Archief

De veelbesproken foto van ‘de knipoog’.

ZAGREB — De opmerkingen van Youri Mulder over Dinamo Zagreb zijn bij de Kroatische club volledig verkeerd gevallen. Mulder zat dinsdag als analyticus in de tv-studio van de NOS, waar hij de wedstrijden in de Champions League van commentaar voorzag. Na de samenvatting van Paris Saint-Germain tegen Dinamo Zagreb (4-0) zei de assistent-trainer van FC Twente: “Die zijn gewoon collectief weer naar een wedkantoorje in Zagreb gegaan. En gaan daar morgen weer heen om te cashen. Een bedragje.”

Dinamo Zagreb reageerde donderdag in een uitgebreide verklaring op de website woedend op die opmerking. “Hoe is het mogelijk dat hij zulke schandelijke dingen kan zeggen zonder bewijs?”, aldus de clubleiding, die mogelijk juridische stappen wil ondernemen. “Hoe is het mogelijk dat een analist of commentator op zo’n manier zijn eigen mening kan presenteren als een feit? Is het mogelijk om ook gewoon eens een slechte wedstrijd te spelen zonder dat onze naam meteen weer wordt genoemd in een gokschandaal?” In de NOS-studio werden vooral vraagtekens gezet bij de simpele manier waarop Dinamo Zagreb in Parijs de laatste twee doelpunten weggaf.

Knipoog

Mulder bracht Dinamo Zagreb vorig jaar ook al in verband met omkoping, na-

dat de Kroaten in de Champions League met maar liefst 7-1 hadden verloren van Olympique Lyon. Daardoor gingen de Fransen op doelsaldo door, ten koste van Ajax. Een knipoog van Dinamo Zagreb-verdediger Domagoj Vida naar aanvalser Bafétimbi Gomis van Lyon leidde her en der tot verdachtmakingen over omkoping. De Franse autoriteiten stelden een onderzoek in, maar kwamen al snel tot de conclusie dat daar geen sprake van was.

De Nederlandse oudvoetballer refereerde daar dinsdagavond ook aan. “Er wordt toch niks aan gedaan. Dat hebben we vorig jaar gezien met Ajax, met die knipoog. Dat was overduidelijk. En wat hebben we ervan gehoord? Helemaal niks.”

De NOS heeft het vandaag opgenomen voor de in Kroatië in opspraak geraakte Youri Mulder.

Volgens hoofdredacteur Maarten Nooter van NOS Studio Sport waren de uitslagen die analist Mulder dinsdagavond deed over Dinamo Zagreb ironisch bedoeld. “Het was een ironische uitleg van merkwaardige verdedigende acties”, zei Nooter in een reactie. De clubleiding van Zagreb dreigt met juridische stappen tegen Mulder en de NOS. “Wij hebben niets uit Kroatië gehoord”, aldus Nooter.

Wiggins uit ziekenhuis na aanrijding

LONDEN — Bradley Wiggins heeft vanmiddag het ziekenhuis verlaten, waar hij woensdagavond was opgenomen nadat hij was aangereden door een auto.

De winnaar van de Ronde van Frankrijk liep bij zijn val tijdens zijn trainingsrit in de buurt van zijn huis in Lancashire gebroken ribben en diverse kneuzingen

op. Hij bracht de nacht van woensdag op donderdag ter observatie door in het ziekenhuis. Zijn team Sky liet weten dat Wiggins volledig zal herstellen. “Zijn verwondingen zien er niet al te ernstig uit. We verwachten dat hij snel en volledig zal herstellen”, aldus een verklaring van de ploeg van de olympisch kampioen tijdrijden. Opvallend genoeg liet de Britse wielerbond van-

daag weten dat ook bondscoach Shane Sutton van zijn fiets was gereden. Hij is met verwondingen aan het hoofd in het ziekenhuis opgenomen.

Wiggins werd aangereden door een bestelwagen die wegreed bij een benzinstation. De bestuurder raakte niet gewond door het incident en is door de politie ondervraagd.

Madrid maand zonder Higuaín

MADRID — Real Madrid moet het de komende maand zonder Gonzalo Higuaín stellen. De Argentijnse aanvalser heeft een spierscheurtje in het rechterbeen opgelopen in het Champions League-duel dinsdag met Borussia Dortmund. Dat maakte de Spaanse club vandaag bekend. Higuaín mist daardoor onder meer de wedstrijden in de Champions League tegen

Ajax en Manchester City en vier duels in de Spaanse competitie. Coach José Mourinho mist ook Karim Benzema al, die eveneens aan de kant staat met een spierblessure.



Vierde tijd Frijns in bolide Red Bull



Foto: Formule 1

Robin Frijns beleefde de week van zijn leven: eerst testen bij Sauber, dan bij Red Bull.

ABU DHABI — Autocoureur Robin Frijns zette vandaag tijdens de laatste dag van de Young Driver Test op het circuit van Abu Dhabi de vierde tijd neer.

De 21-jarige Limburger mocht vandaag achter het

stuur kruipen van de RB8, de Formule 1-bolide van Red Bull waarin wereldkampioen Sebastian Vettel en Mark Webber dit jaar het kampioenschap rijden. Frijns, die dinsdag al voor Sauber in actie kwam, reed 53 rondes en zijn beste tijd

was 1.43,233. Hij was een ruime halve seconde langzamer dan de snelste man van de dag, de Italiaan Davide Valsecchi. De kampioen van de GP2 reed in een Lotus 1.42,677. De Deense coureur Kevin Magnussen reed in een McLaren de

tweede tijd (1.42,827). Giedo van der Garde kwam op de laatste dag van de test-sessies niet in actie voor Caterham. De test bij Red Bull verdiende Frijns met zijn titel van dit jaar in de Formule Renault 3.5. Hij greep de kans met beide handen aan. “Het is de snelste wagen van dit moment, dus het was werkelijk een genot om erin te mogen rijden”, zei de Maastrichtenaar. “Het was een lange dag en ik heb volgens mij goed werk verricht voor het team.”

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Waka Waka
ADVENTURE CAFÉ & CANTINA

- COZY AMBIENCE
- ADVENTUROUS FOOD
- COOL DRINKS

Dinner: Monday to Saturday 5:30pm to 9:30pm
Earlybird Dinner: Saturday and Sunday 2pm to 9pm, Bar opens: 11:30am

One \$5 discount per table per visit. Cannot be combined with other offers or discounts. Not valid for alcoholic beverages.

Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, TEL: 582 5600

'Van Persie is onze talisman'

MANCHESTER — In navolging van zijn ploeggenoot Ryan Giggs is ook Wayne Rooney vol lof over het optreden van Robin van Persie bij Manchester United. "Hij is geweldig voor het hele team, hij is onze talisman", prees Rooney de Nederlandse international. Volgens Rooney kan de Engelse club met Van Persie weer de Champions League winnen. "Alle teams die deze prijs hebben gewonnen, hebben individualisten in de ploeg met uitzonderlijke kwaliteiten. Wij hebben die nu ook met Robin. Hij straalt rust uit en dat heeft effect op ons allemaal." Van Persie verhuisde deze zomer van Arsenal naar Manchester United. Hij was dinsdag weer trefzeker in het Champions League-duel met Braga.

Federer naar halve finales ATP Finals

LONDEN — Roger Federer heeft zich vandaag als eerste tennisser geplaatst voor de halve finales van de ATP World Tour Finals. De Zwitserse nummer twee van de wereld rekende in de O2 Arena in Londen in twee sets af met de Spanjaard David Ferrer: 6-4 7-6 (5).

Federer wist van tevoren al dat een zege in twee sets voldoende zou zijn voor de volgende ronde. Daar speelde hij echter niet naar. Zo serveerde hij niet sterk en kreeg Ferrer, die nog nooit van de Zwitser won, verreweg de meeste breakkansen. De Spaanse nummer vijf van de wereld benutte van die tien kansen er echter slechts één, terwijl Federer met twee uit vier een stuk scherper bleek.

In de beslissende tiebreak liet Federer echter weer zijn

beste tennis zien. Nadat Ferrer op eigen service nog twee matchpoints had weggevoerd, sloeg de Zwitser bij zijn eerste kans op eigen opslag wel direct toe. "Het was een lange wedstrijd en ik ben enorm blij dat ik heb gewonnen", zei Federer na afloop. "Ik heb me gekwalificeerd, dus ik ben vanzelfsprekend opgelucht."

Ferrer, die vorige week nog het toernooi van Parijs had gewonnen, heeft nog alle kans om door te stoten. Hij

was eerder op de 'Finals' te sterk voor de Argentijn Juan Martin del Potro en treft zaterdag nog de Serviër Janko Tipsarevic, die in zijn tweede partij van het eindejaarstoernooi afrekende met de als achtste ingeschaalde Serviër Janko Tipsarevic: 6-0 6-4.

Federer was, ondanks het feit dat hij inmiddels al 14 keer won van Ferrer, vol lof over de kleine Spanjaard. "Hij heeft het de laatste tijd goed gedaan en wordt enorm gerespecteerd door collega's. Ik geniet er altijd van om tegen hem te spelen, niet omdat ik altijd van hem win, maar gewoon omdat hij een fantastische kerel en tegenstander is."

VVV ziet Willem II-spion

VENLO — Willem II doet er volgens VVV-Venlo alles aan om de opstelling van de tegenstander te achterhalen.

De Limburgers vermoeden dat de Tilburgers gistermiddag een spion naar de training hadden gestuurd om de elf van trainer Ton Lokhoff te ontrafelen. "Een man, ik schat zo'n vijftig jaar oud en gehuld in een lange regenjas, stond naar de training te kijken. Het

was een onbekende en hij sprak met niemand", vertelt een woordvoerder van VVV aan *De Telegraaf*. "Dat kan natuurlijk, maar toen ik keeperstrainer Wim Jacobs riep, dacht de persoon in kwestie dat we hem wilde wegsturen en liep hij zelf snel weg om de training van een afstand te bekijken. Vervolgens liep hij een aantal keren op en naar het parkeerterrein waar zijn auto stond. Die was gekocht of gehuurd van een bedrijf

uit Loon op Zand. Dat viel op het nummerbord te lezen. Hij hoopte volgens mij dat Ton Lokhoff met zijn afsluitende partijspel elf tegen elf zou beginnen, maar daar wachtte Ton bewust mee totdat de spion verdween", legt de woordvoerder uit.

Van der Sar wordt rustig ingewerkt bij Ajax

AMSTERDAM — Ajax wil Edwin van der Sar rustig laten wennen aan de functie van algemeen directeur van de Amsterdamse club. De doelman treedt binnenkort eerst toe tot de directie van de regerend kampioen. Volgens *De Telegraaf* wordt hij vervolgens ingewerkt door Michael Kinsbergen. Deze Amsterdamse zakenman zou voorlopig als interim-directeur aan de slag gaan in de ArenA.

Het beursgenoteerde Ajax wil nog niet reageren op de genoemde constructie. Wel bevestigde de club vandaag dat de onderhandelingen met Van der Sar en Kinsbergen in een vergevorderd stadium zijn.

De keuze voor Van der Sar heeft de goedkeuring van Johan Cruyff, de belangrijkste adviseur van Ajax die al jaren pleit voor meer oud-

topvoetballers in de leiding van zijn favoriete club. De record-international (130 interlands) beëindigde anderhalf geleden na 21 seizoenen zijn profloopbaan. De 42-jarige Van der Sar volgde daarna onder meer de International Master of Sportmanagement van het Johan Cruyff Institute. De raad van commissarissen van Ajax, onder leiding van Hans Wijers, vindt echter dat Van der Sar nog iets meer bagage nodig heeft om leiding te kunnen geven aan een bedrijf met een omzet van ruim 100 miljoen euro. Daarom zou Kinsbergen bereid zijn gevonden om als directeur ad interim te gaan functioneren. De zakenman moet niet alleen de nog onervaren Van der Sar inwerken. Hij zou voorlopig ook leiding geven aan de directie van Ajax. Kinsbergen zat tussen 2000 en 2010 onder meer in de top van technologiebedrijf Nedstat.

Bedankt voor het opletten!



Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonnementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan
582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3
(schuin tegenover Colegio Arubano),
Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801



Veterinaire Klinieken Aruba



Theodorus J.M. Wools

12-04-1954 – 07-11-2012

Rust zacht lieve Theo

We hebben een geweldige tijd met je gehad maar na je bewonderenswaardige strijd moeten we je nu helaas definitief missen.

We wensen Paula, Kim en Anouk veel sterkte.
Je vrienden Pieter en Eric en alle (ex-) werknemers

Onze klinieken te Wayaca en Noord zijn woensdag 14 nov. gesloten



Spaar ons water! AFVALWATER

Afvalwater is het water dat via de wasbak en de wc in het riool of de put terecht komt. Dit afvalwater wordt na zuivering bij Bubali, Parkietenbos of Zeewijk weer geloosd in de zee. Gebruik uw wasbak en wc niet als dumpplaats voor olie, verf en andere chemische stoffen.

Heeft u een  voor Aruba?

 "Curason Berde"



Leadership & Excellence Foundation and Aruba Triathlon Association

present

DEFY THE ODDS HIT THE BIG ROAD



FINISH
CMB Noord

FUNWALK 6K
CMB ATM | 7:00 AM
PARADERA

START 10K
CMB Sta Cruz | 6:30AM

START 23K
CMB San Nicolas | 5:30AM

Runners
23K SAN to NRD (>18)
1st: 2,500.00 | 2nd: 1,750.00 | 3rd: 1,000.00
10K STC to NRD (>18)
1st: 1,000.00 | 2nd: 500.00 | 3rd: 250.00
10K STC to NRD (<18)
1st: 500.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 125.00

Walkers
10K STC to ND (All ages)
1st: 300.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 200.00 | 4th: 150.00
5th: 100.00

FunWalkers
6 K PRD to NRD (All ages)

Special Prizes for Funwalk Participants!
REGISTER TODAY AT IDEFRE!

Registration fee: AWG 15.00 ● Event sanctioned by IDEFRE

**ARUBA
LOOP
2012**
THE PREMIERE
RUN & WALK EVENT

SUNDAY, NOVEMBER 25, 2012

cmbnv.com/arubaloop

All prizes are in Aruban Florin. Prizes are for each category of female and male participants. Age regulations will apply. The 23K portion of the event is strictly for competitive runners only, no walkers will be allowed. For additional information contact: 593-1216.